



EC 35 Hi-TE

EC 35 VX

EC 50 Hi-TE



EX 65 Hi-TE

EX 80 Hi-TE

Betriebsanleitung

Glocke und Lufthaubenbaugruppe für Hochdrehzahltrieb

Jegliche Weitergabe oder Vervielfältigung dieses Dokumentes in irgendeiner Art und Weise oder jegliche Verwertung oder Weiterleitung seines Inhalts an Dritte bedarf der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung von SAMES KREMLIN.

Die in diesem Dokument enthaltenen Beschreibungen und technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

© SAMES KREMLIN 2009



VORSICHT : SAMES KREMLIN SAS verfügt über ein staatlich anerkanntes Schulungs- und Ausbildungszentrum.

In Schulungen können hier ganzjährig die zur Einrichtung und Instandhaltung Ihrer Ausrüstungen erforderlichen Kenntnisse erworben werden.

Auf Anfrage stellen wir Ihnen gerne einen Katalog zu. Wählen Sie aus dem breit gefächerten Ausbildungsprogramm den von Ihnen gewünschten Schulungstyp oder die Ihren Bedürfnissen und Produktionszielen entsprechenden Lehrinhalte.

Die Lehrgänge können in Ihrem Unternehmen oder in unserem Ausbildungszentrum in Meylan stattfinden.

Ausbildungsabteilung:

Tel.: 33 (0)4 76 41 60 04

E-Mail: formation-client@sames-kremlin.com

SAMES KREMLIN SAS verfasst alle Handbücher und Leitfäden in französischer Sprache und lässt davon Übersetzungen in englischer, deutscher, spanischer, italienischer und portugiesischer Sprache anfertigen.

Die Firma übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit der Übersetzungen in andere Sprachen und kann in keiner Form für eventuell entstehende Probleme haftbar gemacht werden.

Glocke und Lufthaubenbaugruppe für Hochdrehzahltrieb

1. Beschreibung	5
1.1. Wahl der Systeme	5
1.2. Übersichtstabelle	6
1.3. Empfehlungen für die Beschichtung von Isolierteilen	7
1.4. Leistungen der Systeme	7
1.5. Auftragsbedingungen	8
1.5.1. Für das 35 EC VX System	8
1.5.2. Für das 35 EC Hi-TE System	8
1.5.3. Für das 50 EC Hi-TE System	9
1.5.4. Für das 50 EC Hi-TE SW System	10
1.5.5. Für das 65 EX Hi-TE System	11
1.5.6. Für das 80 EX Hi-TE BSW System	11
1.6. Installationsschema	12
2. Förderleistungs- / Druckkennlinien für die Hi-TE Haubensysteme	13
2.1. 35 EC Hi-TE System	13
2.1.1. Für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K	13
2.1.2. Nur für Accubell 708 1K	13
2.2. 50 EC Hi-TE Systeme	14
2.2.1. Für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K	14
2.2.2. Nur für Accubell 708 1K	16
2.3. 65 EC Hi-TE System	18
2.3.1. Für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K	18
2.3.2. Nur für Accubell 708 1K	18
2.4. 80 EX Hi-TE System	19
2.4.1. Für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K	19
2.4.2. Nur für Accubell 708 1K	20
3. Empfehlungen	21
4. Merkmale	21
5. Werkzeuge	22
6. Wartung	23
6.1. Magnetglockenbaugruppe	23
6.1.1. Demontage	23
6.1.2. Montage	25
6.2. Lufthaubenbaugruppe	26
6.2.1. Demontage	26
6.2.2. Montage	26
7. Reinigung	28
7.1. Reinigung der Glocke	28
7.2. Reinigung des Verteilers	29
7.3. Reinigung der äußeren Haube	30

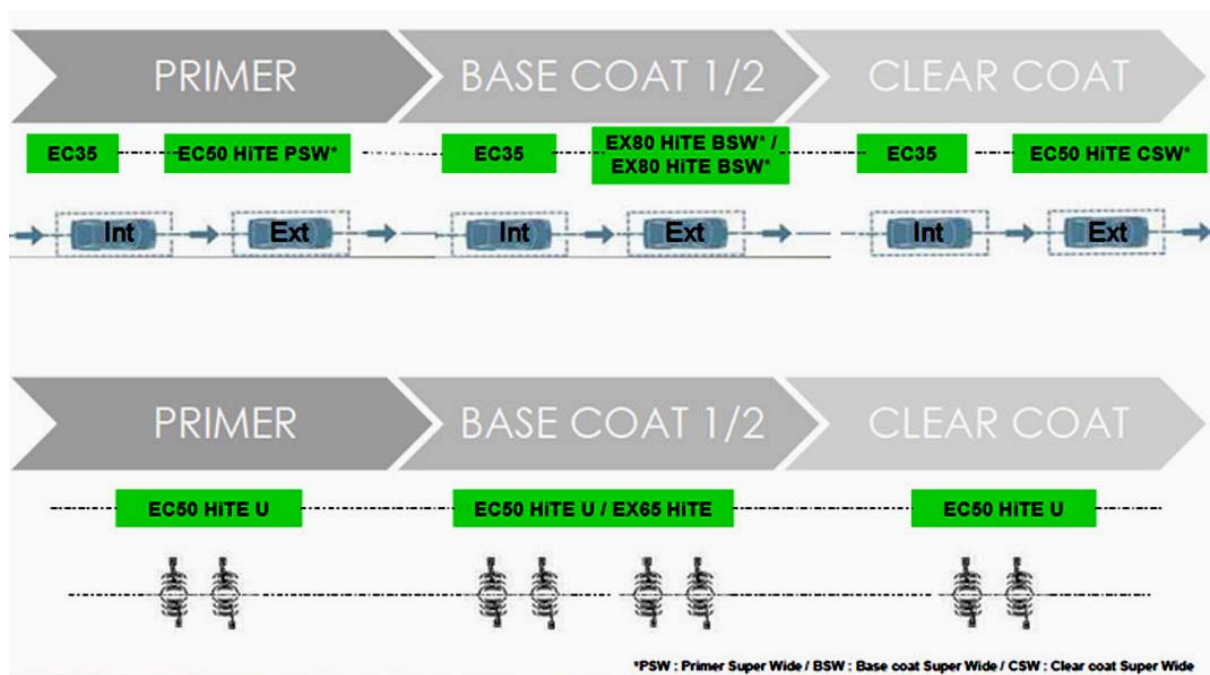
8. Ersatzteile	31
8.1. Ersetzungsintervall der Glocken	31
8.2. 35 EC VX System	32
8.2.1. 35 EC VX System für alle Zerstäuber	32
8.3. 35 EC Hi-TE System	34
8.3.1. 35 EC Hi-TE System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K.	34
8.3.2. 35 EC Hi-TE System nur für Accubell 708 1K	36
8.4. 50 EC Hi-TE System	38
8.4.1. 50 EC Hi-TE System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K.	38
8.4.2. 50 EC Hi-TE System nur für Accubell 708 1K	42
8.5. 50 EC Hi-TE SW System	46
8.5.1. 50 EC Hi-TE SW System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K.	46
8.5.2. 50 EC Hi-TE SW System nur für Accubell 708 1K	50
8.6. 65 EX Hi-TE System	54
8.6.1. 65 EX Hi-TE System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K.	54
8.6.2. 65 EX Hi-TE System nur für Accubell 708 1K.	56
8.7. 80 EX Hi-TE BSW System	58
8.7.1. 80 EX Hi-TE BSW System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K.	58
8.7.2. 80 EX Hi-TE BSW System nur für Accubell 708 1K.	60

1. Beschreibung

Die Hi-TE Systeme mit Glocke und Lufthaubenbaugruppe sind für Zerstäuber mit Hochdrehzahl turbine (PPH 707, Acculook 707 und Accubell 708...) gedacht.

- 35 EC VX System: Glockendurchmesser 35 mm.
- 35 EC Hi-TE System: Glockendurchmesser 35 mm.
- 50 EC Hi-TE U System: Glockendurchmesser 50 mm.
- 50 EC Hi-TE W System: Glockendurchmesser 50 mm.
- 50 EC Hi-TE PSW System: Glockendurchmesser 50 mm.
- 50 EC Hi-TE CSW System: Glockendurchmesser 50 mm.
- 65 EX Hi-TE System: Glockendurchmesser 65 mm.
- 80 EX Hi-TE BSW System: Glockendurchmesser 80 mm.

1.1. Wahl der Systeme



1.2. Übersichtstabelle

Lackierteile	Auftragstyp	Hi-TE Systeme für interne Ladung
Karosserieaußenteile	Grundierungen	50 EC Hi-TE PSW
	Basis 1	80 EX Hi-TE BSW
	Basis 2	80 EX Hi-TE BSW
	Klarlack SB	50 EC Hi-TE CSW
Karosserieinnenteile	Grundierungen	35 EC VX
	Basis 1	35 EC VX
	Klarlack SB	35 EC VX
Schürze	Grundierungen	50 EC Hi-TE U
	Basis 1	50 EC Hi-TE U
	Basis 2	65 EX Hi-TE
	Klarlack SB	50 EC Hi-TE U

1.3. Empfehlungen für die Beschichtung von Isolierteilen

Die Systeme 35 und 50 EC Hi-TE lassen verschiedene und ggf. schmale Spritzbildbreiten zu. Sie sind besonders geeignet für die Beschichtung von Kunststoffteilen wie z.B. Stoßstangen.

Für beste Ergebnisse wird es dringend empfohlen, Systeme mit variablen Förderleistungen und Spritzbildbreiten (135 mm < W50 < 250 mm für das System 50 EC Hi-TE), mit hohen bis sehr hohen Verfahrgeschwindigkeiten des Werkzeugzentrums und hohen Farbförderleistungen zu verwenden.

Weiterhin wird es empfohlen:

- Das Teil immer zu erden.
- Die Bahn in der geerdeten Zone zu beginnen, insbesondere wenn Wasserbasisfarben verwendet werden. Die elektrische Leitfähigkeit wird anschließend durch die Farbschicht gewährleistet.
- Eine hohe elektrostatische Spannung zu verwenden (85 kV).
- Einen geringen Spritzabstand von 180 bis 210 mm einzuhalten.

1.4. Leistungen der Systeme

	35 EC VX	35 EC Hi-TE	50 EC Hi-TE	65 EX Hi-TE	80 EX Hi-TE
Robotergerwindigkeit	bis 1200 mm / s				
Farbförderleistung	100 bis 600 cc/min		250 bis 850 cc/min	100 bis 350 cc/min	150 bis 850 cc/min
Glockendrehzahl	25 bis 85 kU/min			30 bis 80 kU/min	25 bis 65 kU/min
Elektrostatische Ladung	max. 50 kV, 40kV empfohlen	max. 90 kV, je nach der Auftragsabstand			
Gesamtlenkluft	Siehe § 2 Seite 13				
Spritzbilddurchmesser	durchgängig variabel von 150 bis 300 mm (je nach den aufgetragenen Produkten)	durchgängig variabel von 75 bis 300 mm (je nach den aufgetragenen Produkten)	durchgängig variabel von 135 bis 500 mm (je nach den aufgetragenen Produkten)	Von 300 bis 350 mm	Von 300 bis 500 mm
Auftragsabstand	100 mm bis 300 mm		180 mm bis 300 mm	220 mm bis 300 mm	180 mm bis 300 mm

1.5. Auftragsbedingungen

1.5.1. Für das 35 EC VX System

Die nachfolgenden Parameterwerte dienen nur zur Information.

Farbförderleistung	100 bis 600 cc/min (350 cc/min empfohlen für BC1)
Lenkluftverhältnis	-
Robotergeschwindigkeit	bis 1200 mm/s (700 mm/s empfohlen)
Auftragsabstand	100 bis 250 mm (150 mm empfohlen)
Elektrostatische Ladung	30 bis 50 kV (40 kV empfohlen)

	Drehzahl	Beschichtung	Variable Spritzbildbreite
Alle	25 bis 45 kU/min (25 kU/min empfohlen)	50 bis 75 % (50 % für BC1 empfohlen)	150 mm bis 300 mm

1.5.2. Für das 35 EC Hi-TE System

Die nachfolgenden Parameterwerte dienen nur zur Information.

Farbförderleistung	100 bis 600 cc/min (350 cc/min empfohlen für BC1)
Lenkluftverhältnis	1/3 Vortex 2/3 gerade Gesamtluft: Siehe § 2 Seite 13
Robotergeschwindigkeit	bis 1200 mm/s (700 mm/s empfohlen)
Auftragsabstand	180 bis 260 mm (230 mm empfohlen)
Elektrostatische Ladung	60 bis 90 kV (85 kV empfohlen)

	Drehzahl	Beschichtung	Variable Spritzbildbreite
Wasserlösliche Basen	25 bis 85 kU/min (50 kU/min empfohlen)	50 bis 75 % (50 % für BC1 und 66 % für BC2 empfohlen)	75 mm bis 300 mm

1.5.3. Für das 50 EC Hi-TE System

Die nachfolgenden Parameterwerte dienen nur zur Information.

Sie gelten für die verschiedenen Farbtypen: Grundierungen und wasserlösliche Basen, Grundierungen, lösungsmittelhaltige Basen und Klarlacke.

Farbförderleistung	200 bis 850 cc/min (550 cc/min empfohlen) (je nach benutzter Version).
Lenkluftverhältnis	1/3 Vortex 2/3 gerade Gesamtluft: Siehe § 2 Seite 13
Robotergeschwindigkeit	bis 1200 mm/s (700 mm/s empfohlen)
Auftragsabstand	Wasserlösliche Grundierungen: 200 bis 260 mm (230 mm empfohlen)
	Lösungsmittelhaltige Grundierungen: 200 bis 260 mm (230 mm empfohlen)
	Wasserlösliche Basen: 180 bis 260 mm (230 mm empfohlen)
	Lösungsmittelhaltige Basen: 190 bis 260 mm (230 mm empfohlen)
Lösungsmittelhaltige Klarlacke: 180 bis 260 mm (230 mm empfohlen)	
Elektrostatische Ladung	60 bis 90 kV (85 kV empfohlen)

	Drehzahl	Beschichtung	Variable Spritzbildbreite
Wasserlösliche Grundierungen	45 bis 65 kU/min (55 kU/min empfohlen)	50 bis 66 % (50 % empfohlen)	135 bis 450 mm (200, 300 und 400 mm empfohlen für feste Spritzbilder)
Wasserlösliche Basen	35 bis 85 kU/min (50 kU/min empfohlen)	50 bis 75 % (50 % für BC1 und 66 % für BC2 empfohlen)	135 bis 450 mm (200, 300 und 400 mm empfohlen für feste Spritzbilder)
Lösungsmittelhaltige Grundierungen	30 bis 55 kU/min (40 kU/min empfohlen)	50 bis 66 % (50 % empfohlen)	135 bis 400 mm (180, 250 und 350 mm empfohlen für feste Spritzbilder)
Lösungsmittelhaltige Basen	35 bis 85 kU/min (45 kU/min empfohlen)	50 bis 75 % (50 % für BC1 und 66 % für BC2 empfohlen)	135 bis 450 mm (200, 300 und 400 mm empfohlen für feste Spritzbilder)
Lösungsmittelhaltige Klarlacke	25 bis 65 kU/min (30 kU/min empfohlen)	50 bis 75 % (50 % empfohlen)	135 bis 450 mm (200, 300 und 400 mm empfohlen für feste Spritzbilder)

1.5.4. Für das 50 EC Hi-TE SW System

Die nachfolgenden Parameterwerte dienen nur zur Information.

Sie gelten für die verschiedenen Farbtypen: wasserlösliche und lösungsmittelhaltige Grundierungen und, lösungsmittelhaltige Klarlacke.

Farbförderleistung		200 bis 850 cc/min (550 cc/min empfohlen) (je nach benutzter Version).
Lenkluftverhältnis	PSW	1/2 Vortex 1/2 gerade Gesamtluft: Siehe § 2 Seite 13
	CSW	2/3 Vortex 1/3 gerade Gesamtluft: Siehe § 2 Seite 13
Robotergeschwindigkeit		bis 1200 mm/s (700 mm/s empfohlen)
Auftragsabstand		Grundierungen: 180 bis 230 mm (180 mm empfohlen)
		Klarlacke: 210 bis 250 mm (210 mm empfohlen)
Elektrostatische Ladung	180 mm	Max. 75 kV und empfohlen
	210 mm	Max. 80 kV und empfohlen

	Drehzahl	Beschichtung	Variable Spritzbildbreite
Wasserlösliche Grundierungen	45 bis 55 kU/min	50 bis 66 %	300 bis 500 mm (400 mm empfohlen)
Lösungsmittelhaltige Grundierungen	30 bis 45 kU/min	50 bis 66 %	300 bis 500 mm (400 mm empfohlen)
Lösungsmittelhaltige Klarlacke	30 bis 45 kU/min	50 bis 66 %	300 bis 500 mm (400 mm empfohlen)

1.5.5. Für das 65 EX Hi-TE System

Die nachfolgenden Parameterwerte dienen nur zur Information.

Farbförderleistung	100 bis 350 cc/min
Lenkluftverhältnis	2/3 Vortex 1/3 gerade Gesamtluft: Siehe § 2 Seite 13
Robotergeschwindigkeit	bis 1200 mm/s (700 mm/s empfohlen)
Auftragsabstand	230 mm empfohlen
Elektrostatische Ladung	80 kV
Drehzahl	30 bis 80 kU/min
Beschichtung	Von 66 bis 75 %
Spritzbildbreite	Ungefähr 300 mm (je nach verwendeten Produkten)

1.5.6. Für das 80 EX Hi-TE BSW System

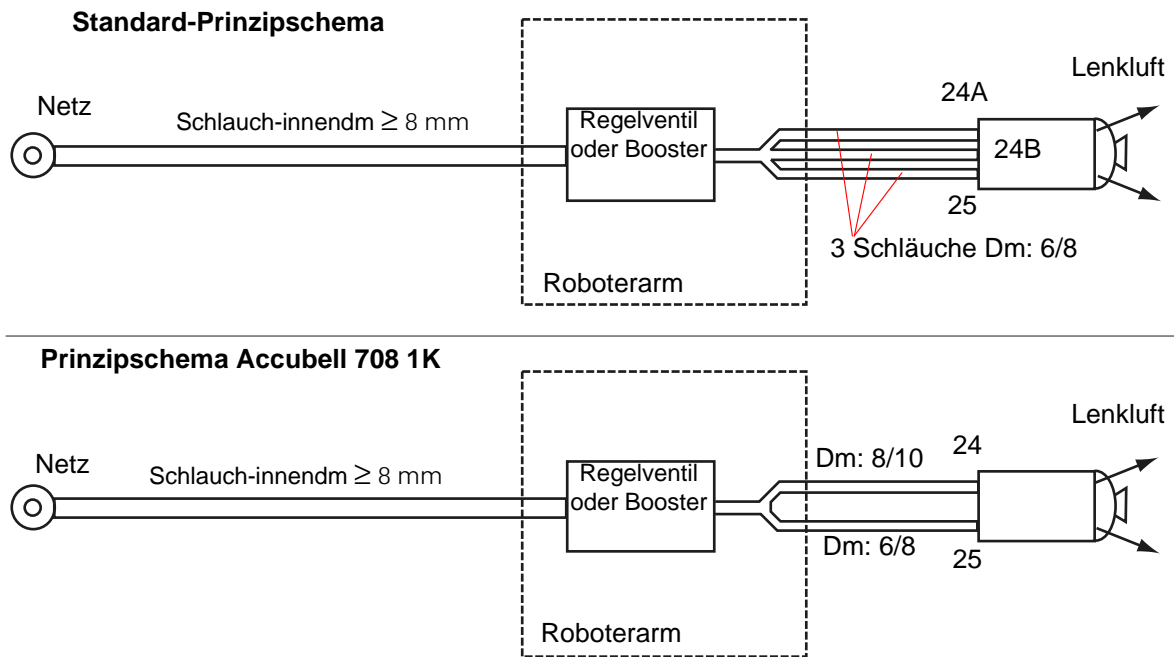
Die nachfolgenden Parameterwerte dienen nur zur Information.

Farbförderleistung	150 bis 850 cc/min .
Lenkluftverhältnis	1/3 Vortex 2/3 gerade Gesamtluft: Siehe § 2 Seite 13
Robotergeschwindigkeit	bis 1200 mm/s (700 mm/s empfohlen)
Auftragsabstand	180 mm empfohlen
Elektrostatische Ladung	75 kV
Drehzahl	Von 25 à 65 kU/min
Beschichtung	Von 50 bis 75 %
Spritzbildbreite	Von 300 mm bis 500 mm (je nach verwendeten Produkten)

	Drehzahl	Beschichtung	Variable Spritzbildbreite
Wasserlösliche Basen	40 bis 65 ktr/min	50 bis 75%	300 bis 500 mm (400 mm empfohlen)
Lösungsmittelhaltige Basen	25 bis 50 ktr/min	50 bis 75%	300 bis 500 mm (400 mm empfohlen)

1.6. Installationsschema

Mit einer Haubenversorgung erreicht man mit den Hi-Te Systemen das richtige Verhältnis in allen Kreisen. Die Installation muss die folgenden Schemata einhalten:



DES04838

Die Schläuche am Ausgang des Regelventils oder Boosters müssen bis zur Befestigungsfläche dieselbe Länge haben.

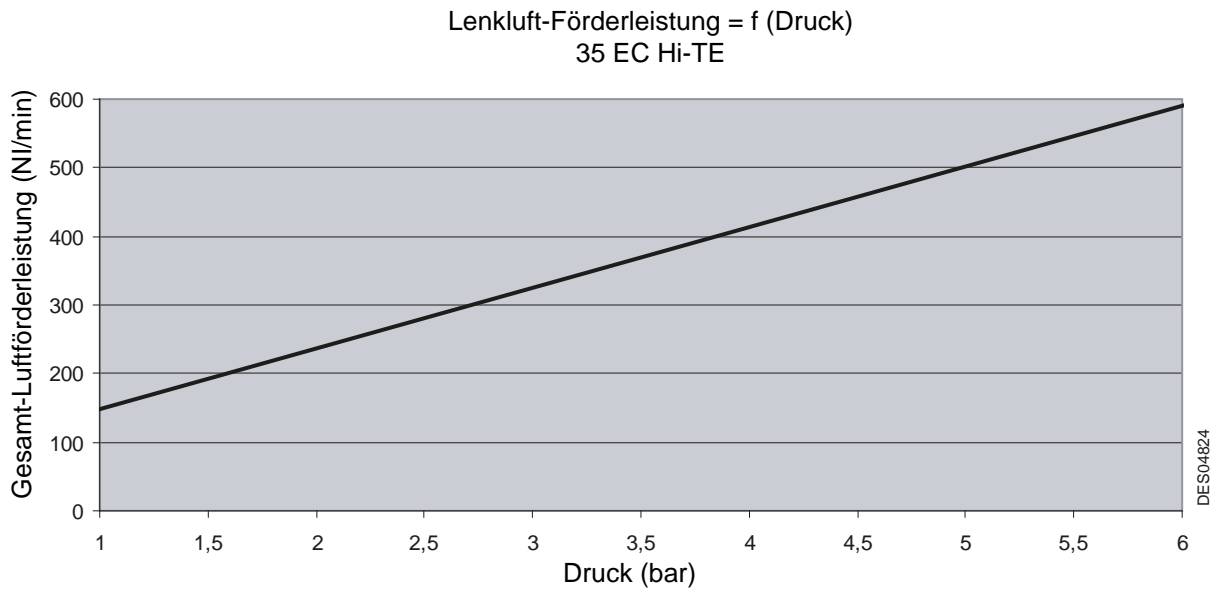
2. Förderleistungs- / Druckkennlinien für die Hi-TE Haubensysteme

Die Druckmessungen werden in 1 m Entfernung von der Befestigungsfläche vor der Lufttrennung vorgenommen.

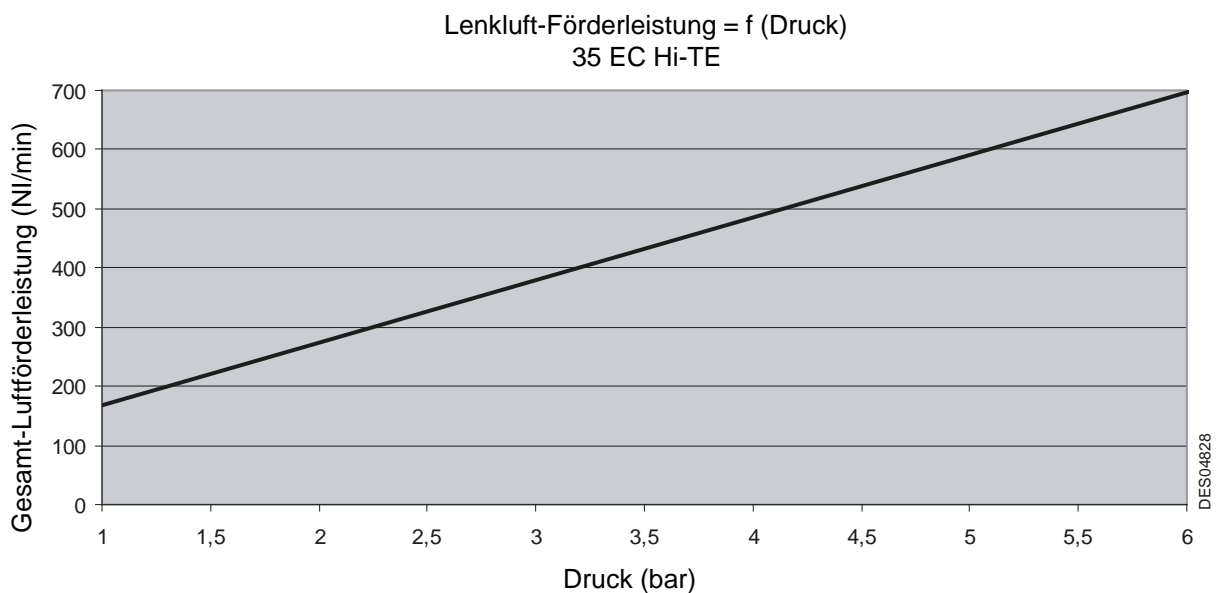
Diese Werte dienen nur zur Information und hängen von der Versorgungskonfiguration des Lenkluftkreises ab.

2.1. 35 EC Hi-TE System

2.1.1. Für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K



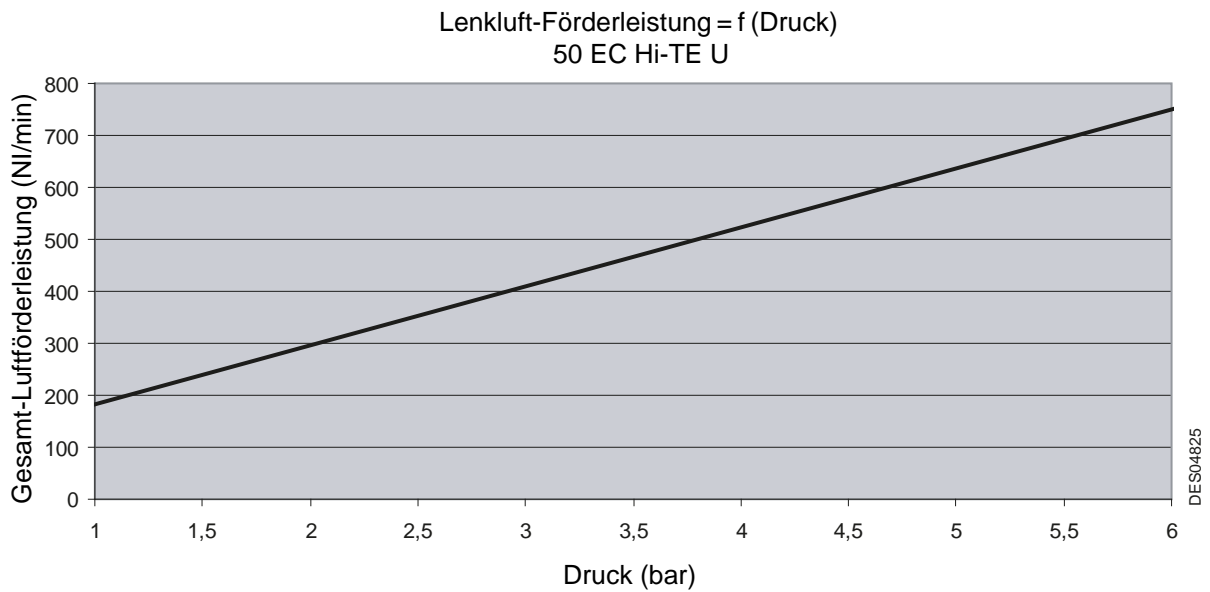
2.1.2. Nur für Accubell 708 1 K



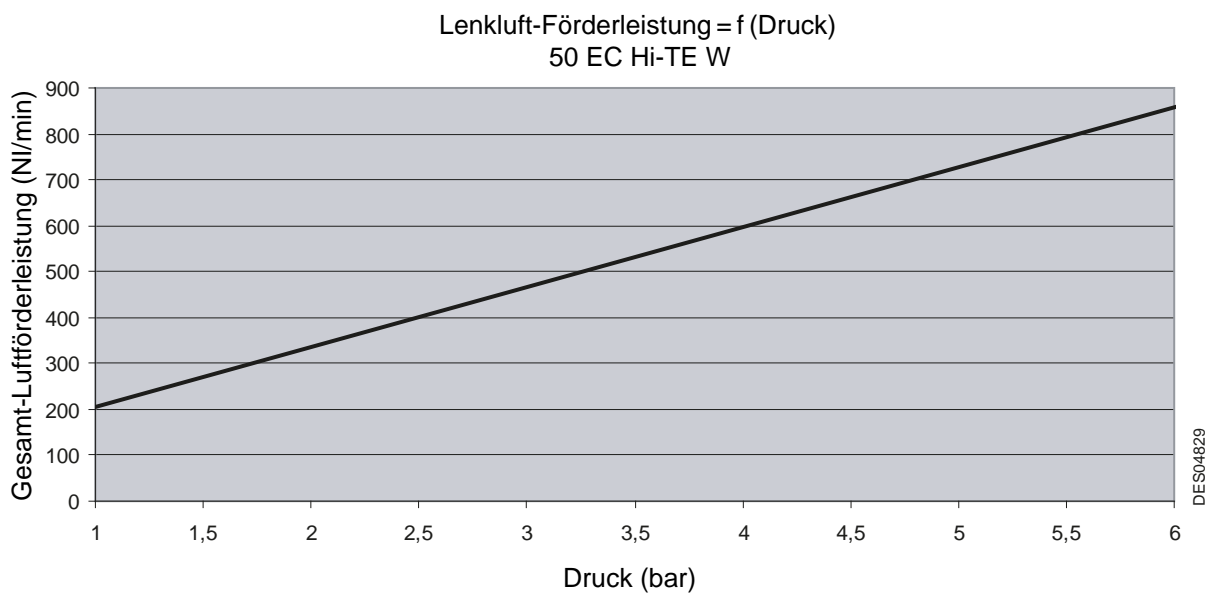
2.2. 50 EC Hi-TE Systeme

2.2.1. Für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K

50 EC Hi-TE U System

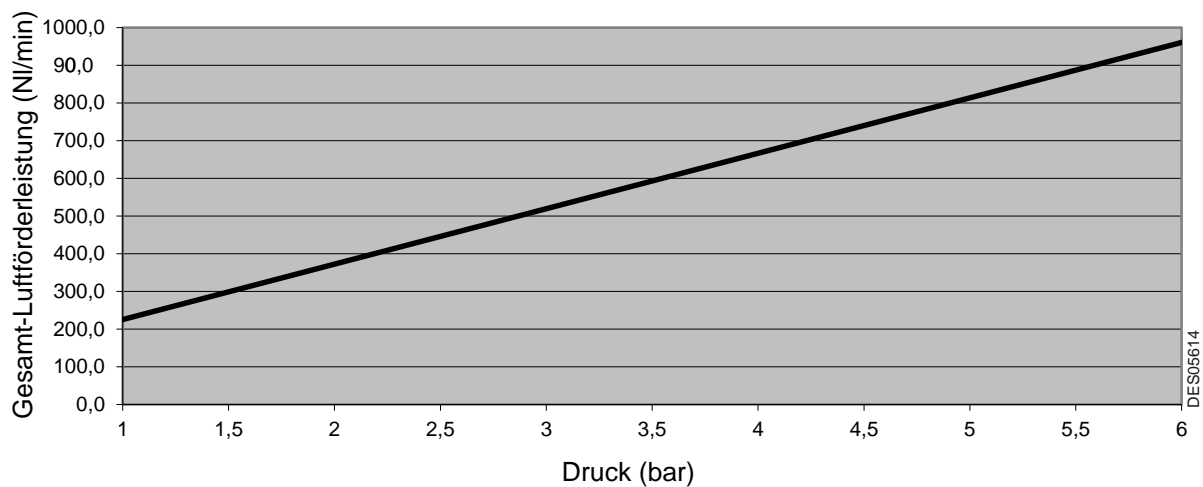


50 EC Hi-TE W System



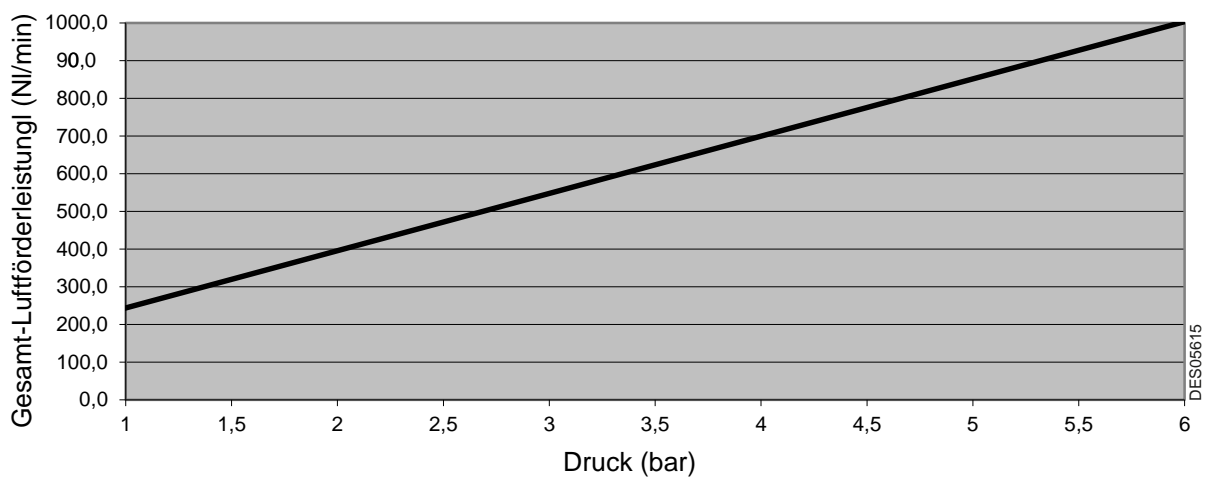
50 EC Hi-TE PSW System

Lenkluft-Förderleistung = f (Druck)
50 EC Hi-TE PSW

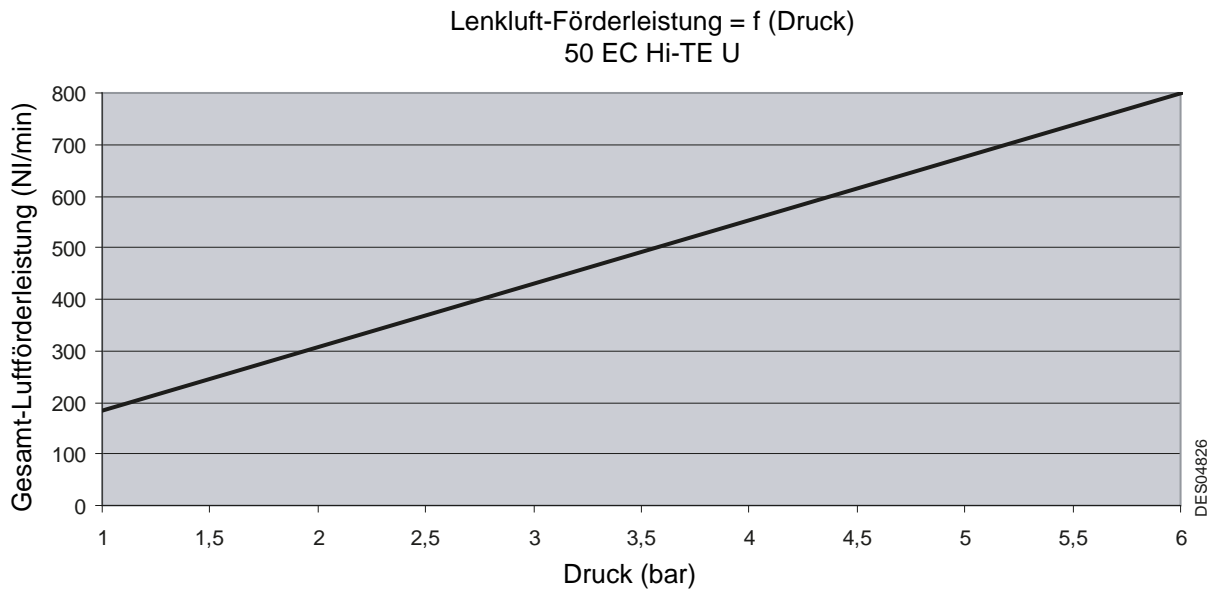


50 EC Hi-TE CSW System

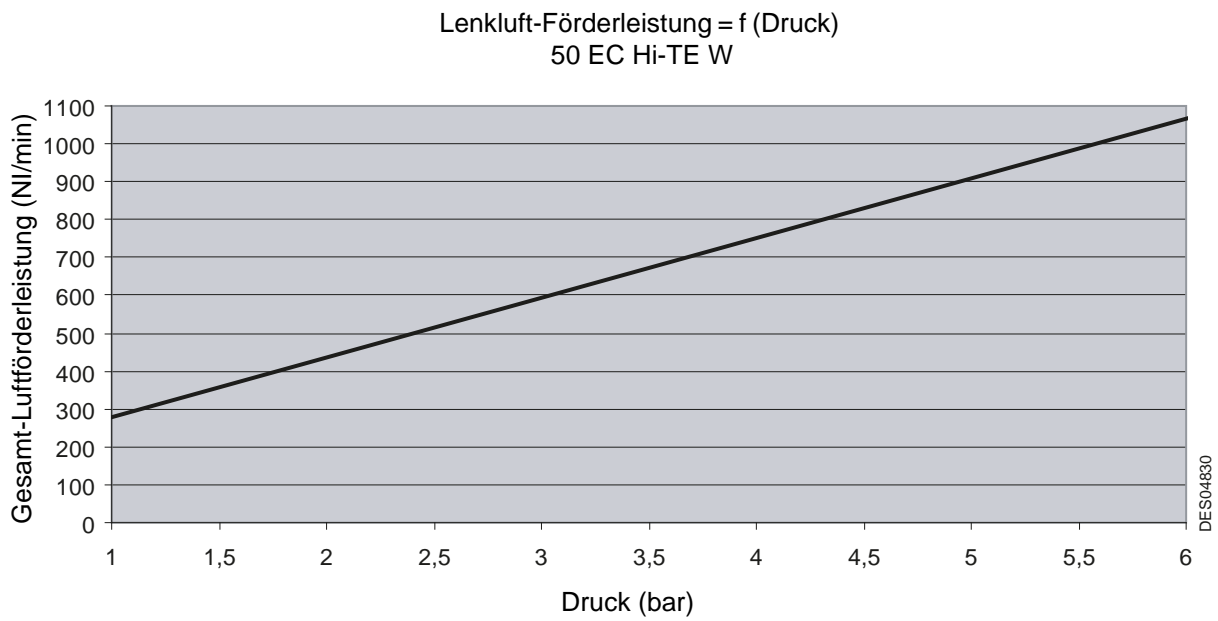
Lenkluft-Förderleistung = f
(Druck) 50 EC Hi-TE CSW



2.2.2. Nur für Accubell 708 1K
50 EC Hi-TE U System

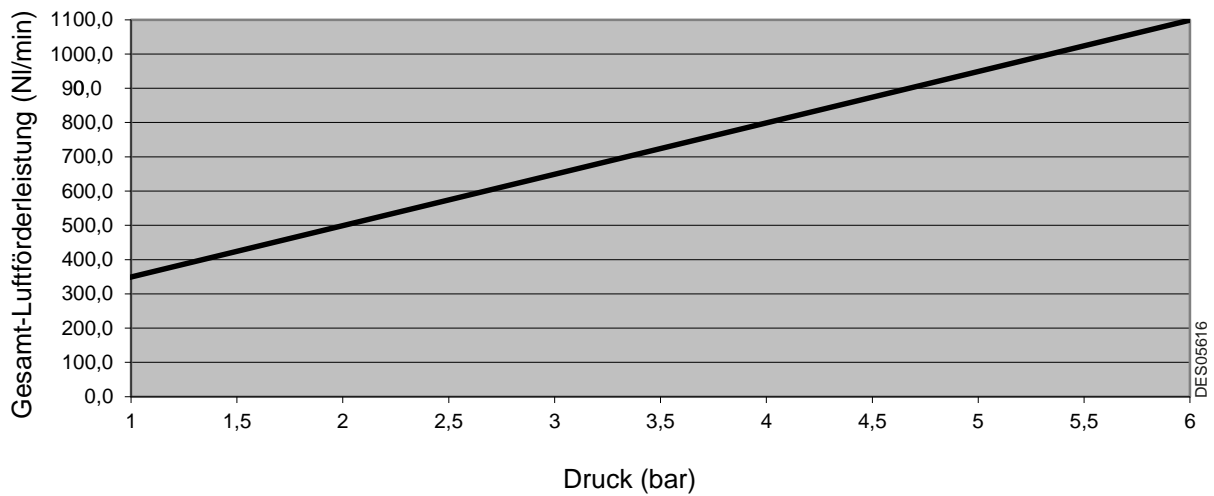


50 EC Hi-TE W System



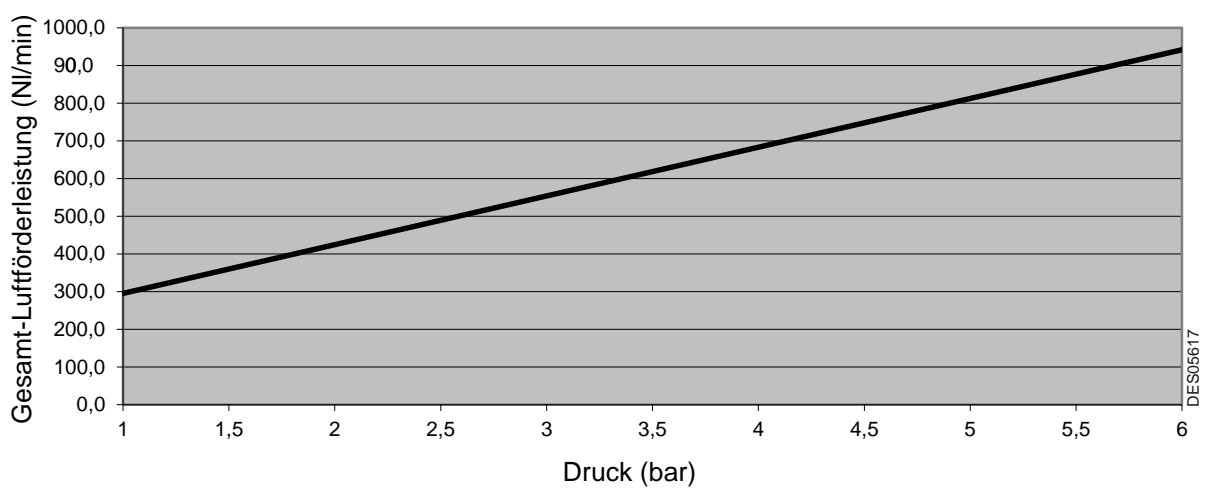
50 EC Hi-TE PSW System

Lenkluft-Förderleistung = f (Druck)
50 EC Hi-TE PSW



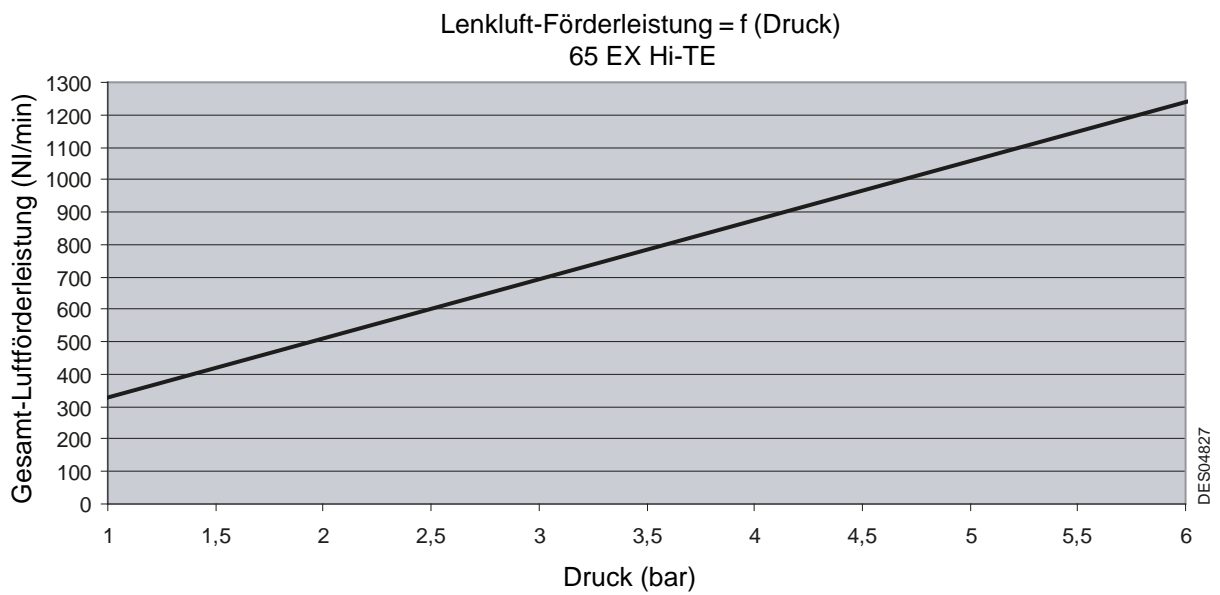
50 EC Hi-TE CSW System

Lenkluft-Förderleistung = f (Druck)
50 EC Hi-TE CSW

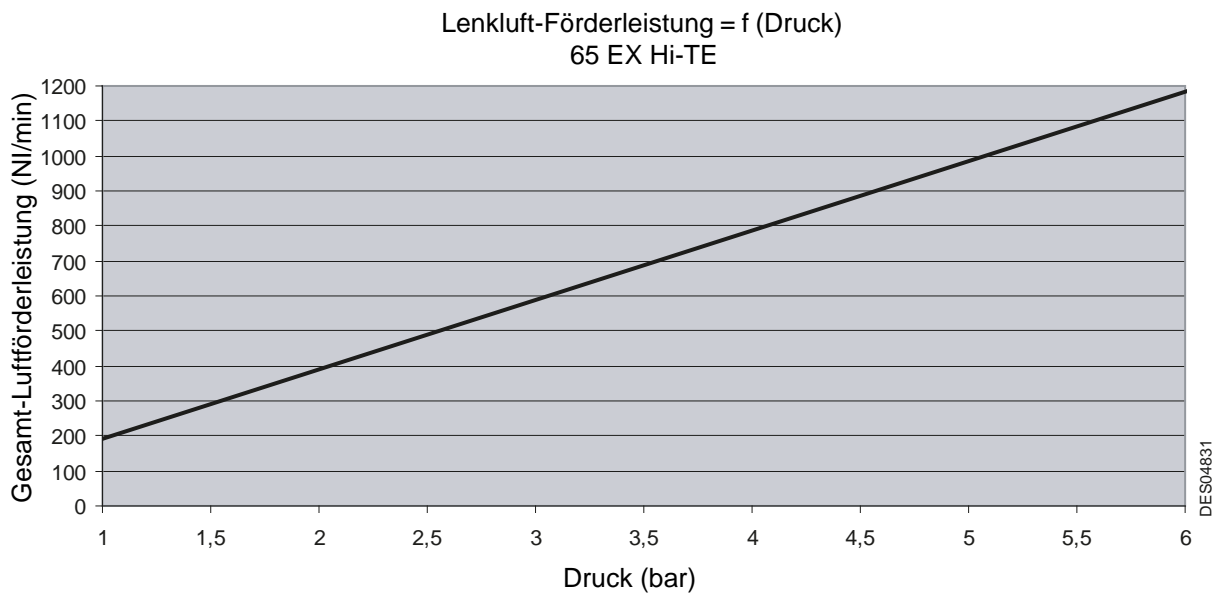


2.3. 65 EC Hi-TE System

2.3.1. Für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K



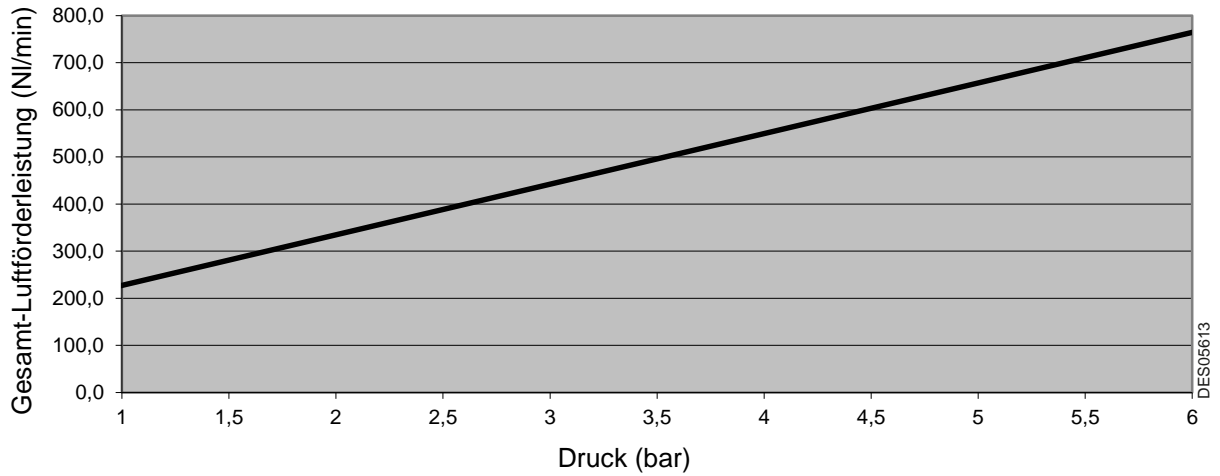
2.3.2. Nur für Accubell 708 1K



2.4. 80 EX Hi-TE System

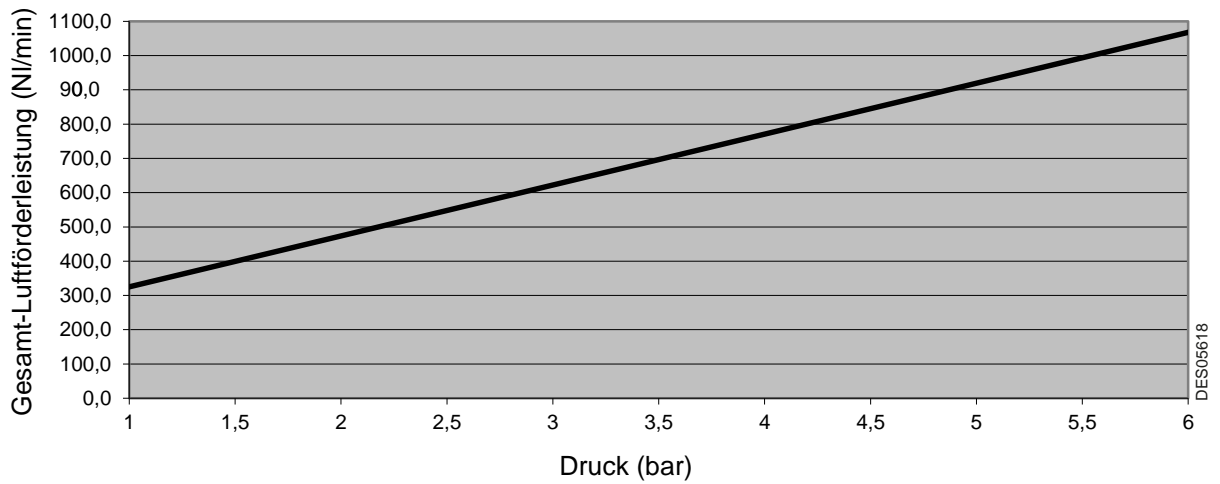
2.4.1. Für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K

Lenkluft-Förderleistung = f (Druck)
80 EX Hi-TE BSW



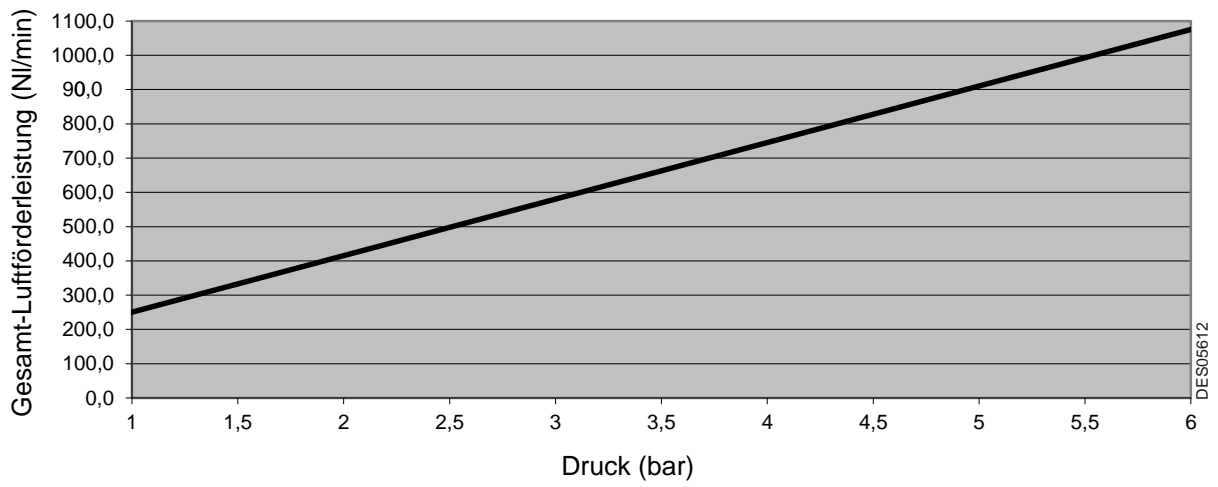
Optionsversion

Lenkluft-Förderleistung = f (Druck)
80 EX Hi-TE BSW



2.4.2. Nur für Accubell 708 1K

Lenkluft-Förderleistung = f (Druck)
80 EX Hi-TE BSW

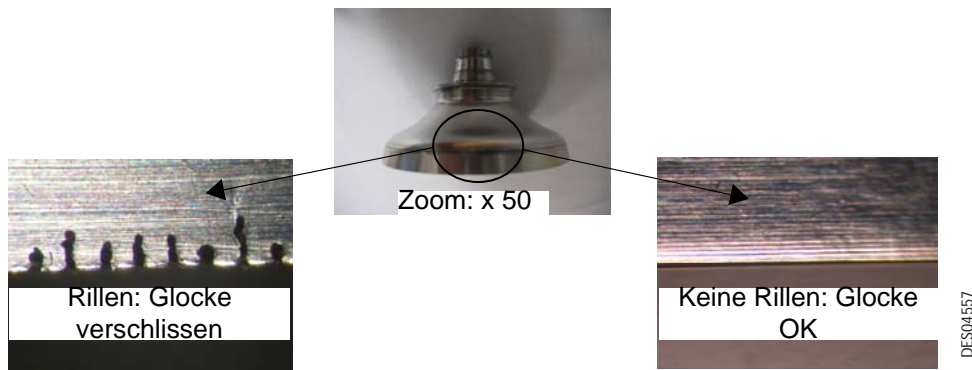


3. Empfehlungen

Für ein einwandfreies Ergebnis muss die Zerstäuberglocke regelmäßig gereinigt werden. Es wird empfohlen, die Glocke alle 8 Stunden von außen und alle 120 Stunden komplett zu reinigen. Die Absprühkante der Glocke muss vor Stößen und Verformungen geschützt werden, da sie gewuchtet ist.

Erforderliche Überprüfungen:

Alle 120 Stunden muss der Glockenverschleiß an der Absprühkante mit einer Binokularlupe Vergrößerung 50x kontrolliert werden.



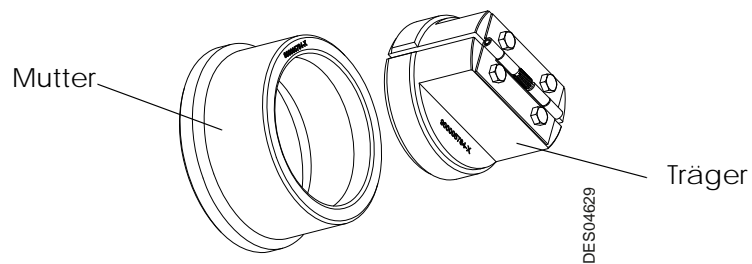
VORSICHT: Falls diese Vorschriften nicht eingehalten werden, riskiert der Anwender mechanische Schäden in Form von Werkstoffabbrissen aufgrund von übermäßigem Glockenverschleiß.

Für die Ersetzungsintervalle der Glocken ([Siehe § 8 Seite 31](#)).

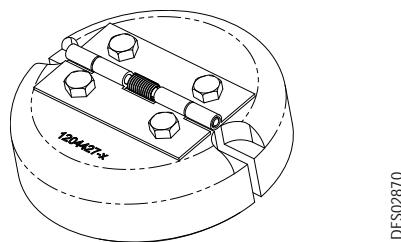
4. Merkmale

	Glocke 35 mm		Glocke 50 mm		Glocke 65 mm		Glocke 80 mm
Material	Aluminium	Titan	Aluminium	Titan	Aluminium	Titan	Titan
Länge	45,5 mm	45,5 mm	45,5 mm	45,5 mm	45,5 mm	45,5 mm	45,5 mm
Gewicht	38 g	38 g	44 g	53 g	67 g	85 g	86 g

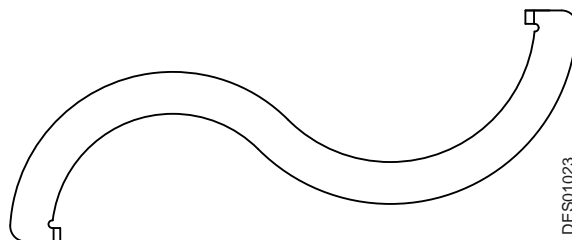
5. Werkzeuge



Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufs- einheit
900005784	Magnetglocken-Demontagewerkzeug 35 EC	1	1



Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufs- einheit
900000803	Magnetglocken-Demontagewerkzeug 50 EC	1	1
1204427	Magnetglocken-Demontagewerkzeug 65 EX	1	1
900008708	Magnetglocken-Demontagewerkzeug 80 EX	1	1



Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufs- einheit
1308689	Montage- / Demontagewerkzeug der äußeren Haube	1	1

6. Wartung



VORSICHT: Vor dem Betrieb ist es wichtig, die Lenkluft sowie die Hochspannungsversorgung abzuschalten und zu warten, bis die Turbine vollkommen still steht. Niemals die Lagerluft ausschalten.

6.1. Magnetglockenbaugruppe



VORSICHT: Alle Wartungs- und Handhabungsvorgänge an den Magnetglocken müssen mit äußerster Vorsicht ausgeführt werden, da sie gewuchtet sind.



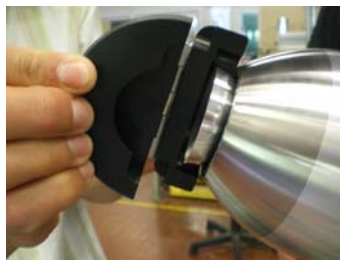
VORSICHT: Durch die Verwendung einer nicht gewuchteten Glocke wird die Turbine unvermeidlich zerstört. Mögliche Ursachen einer Unwucht sind Farbablagerungen, Beschädigungen oder getrocknete Farbreste auf der Glocke bzw. dem Befestigungskegel.

6.1.1. Demontage



VORSICHT: Die Magnetglocke darf nur bei montierter Haubenbaugruppe demontiert werden. Demontage der Glocken 50 EC, 65 EX und 80 EX

- **Schritt 1:** Das geeignete Werkzeug ([Siehe § 5 Seite 22](#)) an der Glocke ansetzen.



VORSICHT: Auf die Kante der Glocke achten.

- **Schritt 2:** Das Werkzeug über der Glocke schließen und die Glocke in Achsrichtung ziehen.



- **Schritt 3:** Die Glocke behutsam auf einer ebenen Fläche ablegen. Die Glocke darf nicht gegen den Befestigungskegel gedrückt sein.



Demontage der 35 EC Glocken

- **Schritt 1:** Das Werkzeug (Träger) ([Siehe § 5 Seite 22](#)) an der Glocke ansetzen.



VORSICHT: Auf die Kante der Glocke achten.

- **Schritt 2:** Das Werkzeug über der Glocke schließen.



- **Schritt 3:** Den Träger halten und die Mutter des Werkzeugs im Uhrzeigersinn schrauben. Sie muss bis gegen die äußere Haube gedreht werden.



- **Schritt 4:** Die Mutter halten und das Werkzeug gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Glocke zu entfernen.



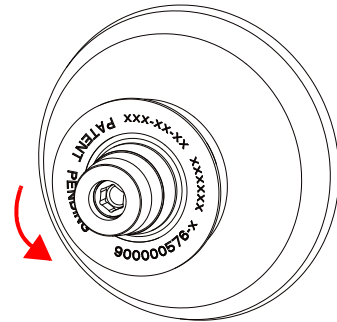
6.1.1.1. Demontage des Verteilers



VORSICHT: Der Verteiler wird nur für die Reinigung demontiert. Der Verteiler ist Teil der Glocke und kann nicht allein ersetzt werden.

- Den Verteiler mit dem entsprechenden Innensechskantschlüssel hinten an der Glocke lösen. Achtung, Linksgewinde.
- Den Verteiler aus der Glocke nehmen.

Löserichtung



6.1.2. Montage

Montage des Verteilers:

- Den Verteiler vorsichtig in die Glocke setzen. Sich vergewissern, dass das Gewinde, das Innere des Glockenkegels sowie der Verteiler vollkommen sauber sind.
- Die Baugruppe umdrehen und den Verteiler mit dem entsprechenden Innensechskantschlüssel mit 3 Nm anziehen.

Montage der Glocke:

- Sich vergewissern, dass die Glocke ganz sauber ist. Prüfen, ob auf dem gesamten Befestigungskegel der Glocke und auf der Fläche des Magneten keine Fremdkörper vorhanden sind (trockene Farbreste, Späne usw.).
- Die Magnetglocke an der Turbine anbringen. Es muss ein Klickgeräusch hörbar sein.



VORSICHT: Die Glocke nach der Montage von Hand drehen und visuell prüfen um zu kontrollieren, dass sie sich ordnungsgemäß (konzentrisch) und frei dreht.

6.2. Lufthaubenbaugruppe

Dieser Vorgang ist für alle Glockendurchmesser und Haubentypen gleich.

6.2.1. Demontage

- **Schritt 1:** Die innere Haube mit den Fingern gegen den Zerstäuber drücken und die äußere Haube mit dem Schlüssel (Art.-Nr.: 1308689) lösen, indem er in die Aussparungen der Haube gesetzt wird. Anschließend von Hand ganz abdrehen.
- **Schritt 2:** Die innere Haube entfernen.

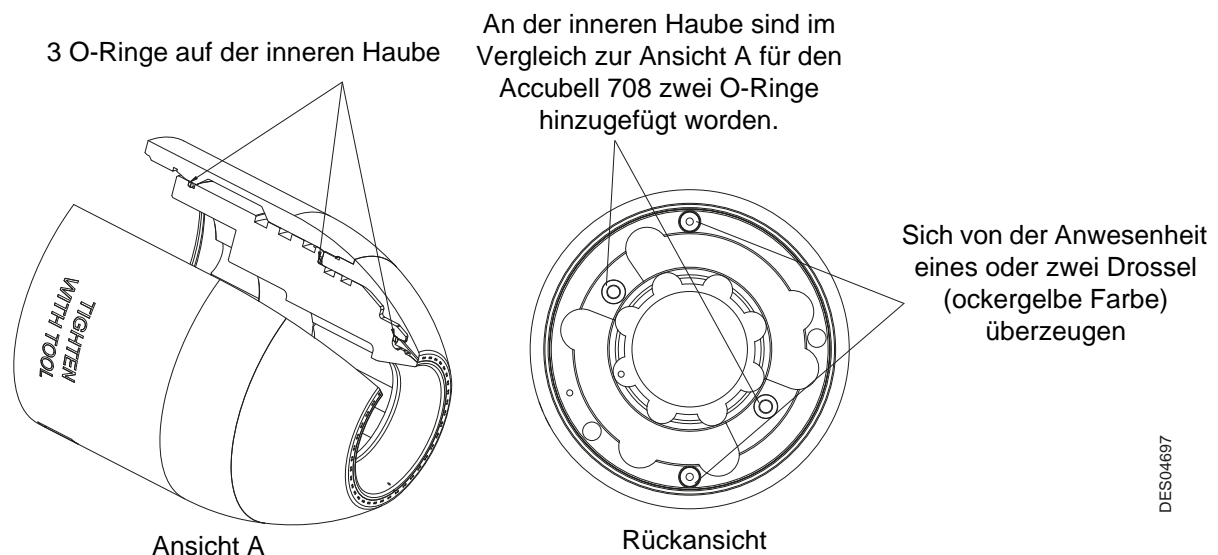
6.2.2. Montage



VORSICHT: Alle Bauteile reinigen, ihren Zustand prüfen und sie gegebenenfalls ersetzen ([Siehe § 8 Seite 31](#)).

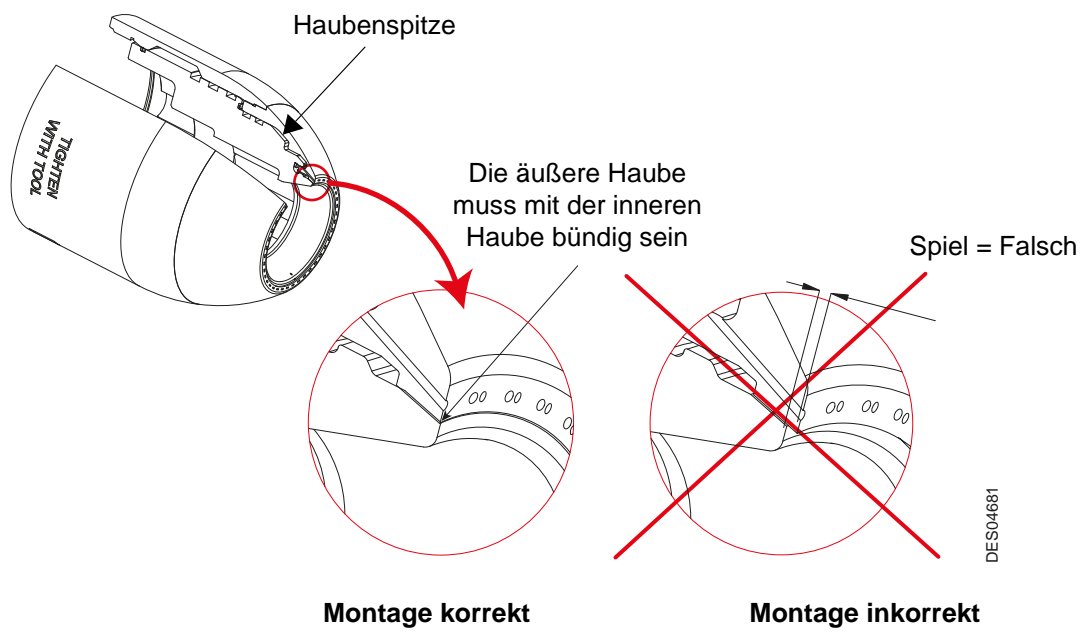


VORSICHT: Vor der erneuten Installation der Lufthaubenbaugruppe kontrollieren, ob alle O-Ringe sowie der oder die Drosseln vorhanden sind ([Siehe § 8 Seite 31](#)).



- **Schritt 1:** Die innere Haube unter Beachtung der Markierungen (siehe Abbildung) am Zerstäuber installieren und in Anschlag bringen.
- **Schritt 2:** Die äußere Haube auf die Baugruppe setzen, manuell anziehen und mit dem Werkzeug 1308689 festziehen. Wenn richtig angezogen wurde, sind die Stirnseiten der inneren und der äußeren Haube bündig zueinander.





7. Reinigung

7.1. Reinigung der Glocke

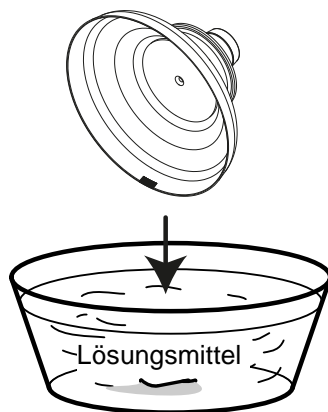


VORSICHT: Alle Wartungs- und Handhabungsvorgänge an der Glocke müssen mit äußerster Vorsicht ausgeführt werden, da sie gewuchtet ist.

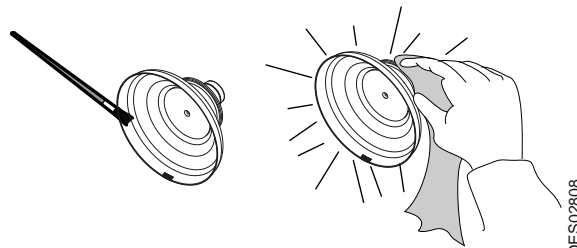
- **Schritt 1:** Die Glocke ausbauen ([Siehe § 6.1.1 Seite 23](#)).
- **Schritt 2:** Eine Stunde lang in Lösungsmittel tränken und dann mit einem sauberen Tuch und einer weichen Bürste reinigen.



VORSICHT: Sicherstellen, dass alle Oberflächen sauber und vollkommen frei von Verunreinigungen sind. Besonders die internen und externen Oberflächen des Befestigungskegels der Glocke beachten.

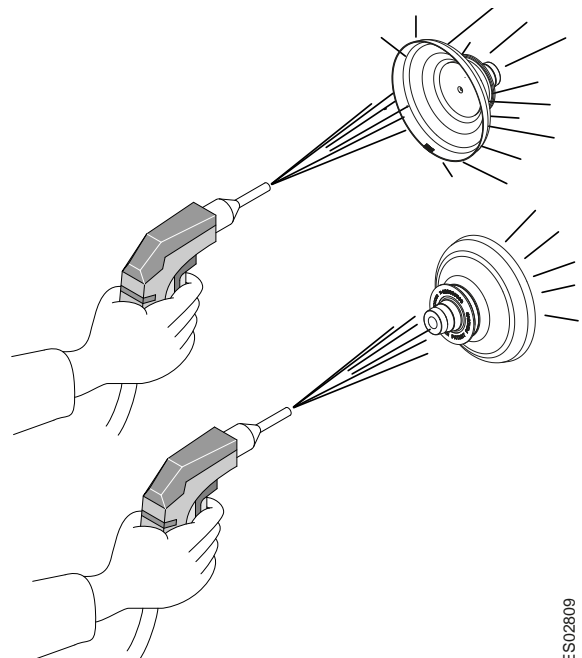


DES02807



DES02808

- **Schritt 3:** Die beiden Seiten der Glocke sowie den Befestigungskegel mit Druckluft sorgfältig trocknen.



DES02809

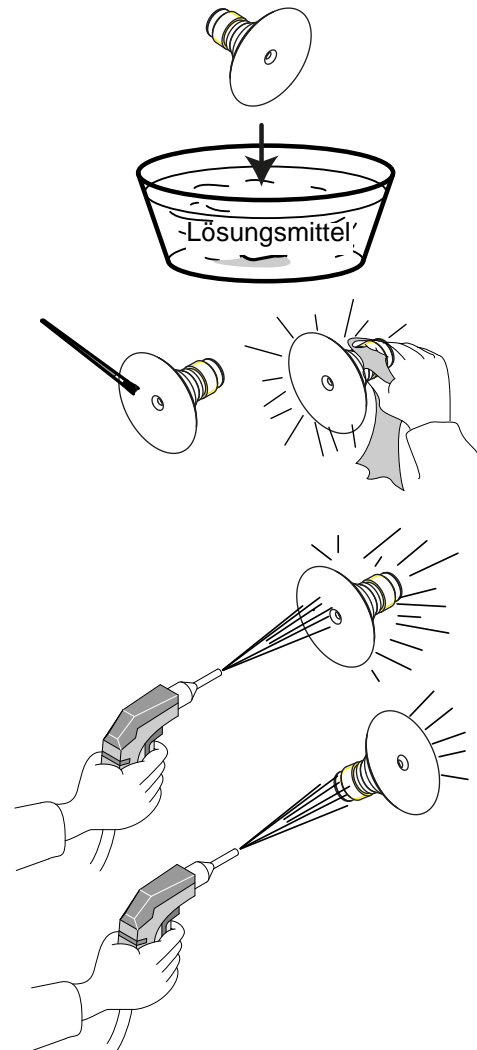
7.2. Reinigung des Verteilers

- **Schritt 1:** Den Verteiler demontieren, ([Siehe S 6.1.2 Seite 25](#)).

- **Schritt 2:** Eine Stunde lang in Lösungsmittel tränken.

- **Schritt 3:** Dann mit einem sauberen Tuch und einer weichen Bürste reinigen.

- **Schritt 4:** Den Verteiler sorgfältig mit Druckluft trocknen.



DES02825

7.3. Reinigung der äußeren Haube

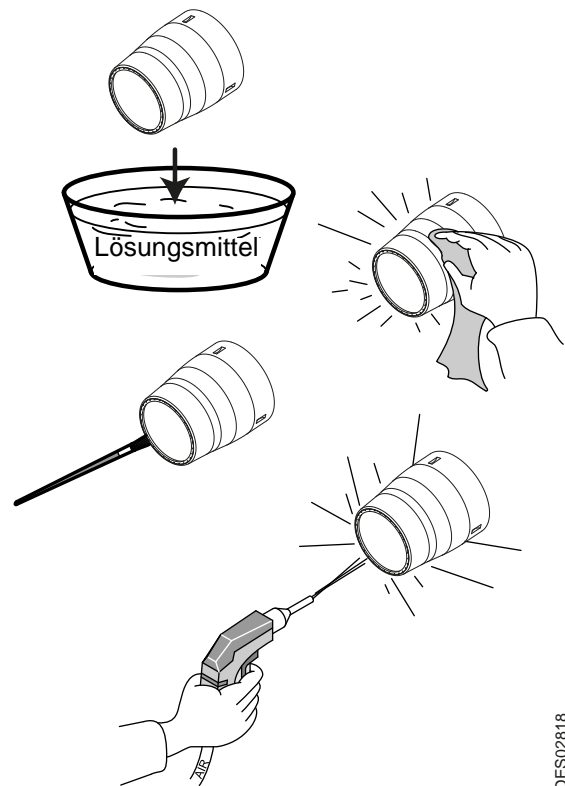
- **Schritt 1:** Die äußere Haube ausbauen, [Siehe § 6.2.1 Seite 26](#).

- **Schritt 2:** Die äußere Haube eine Stunde lang in Lösungsmittel tränken und dann die äußeren und inneren Oberflächen mit einem lösungsmittelgetränkten Tuch reinigen.

- **Schritt 3:** Alle Löcher auf der Vorderseite der äußeren Haube mit einem Nylonpinsel reinigen.

- **Schritt 4:** Sorgfältig mit Druckluft trocknen. Sich dabei vor allem auf die Löcher konzentrieren, um Farbreste zu entfernen. Anschließend mit einem sauberen und trockenen Tuch abwischen.

- **Schritt 5:** Den Zustand der inneren Haube überprüfen. Gegebenenfalls mit einem lösungsmittelgetränkten Tuch reinigen.



DES02818

8. Ersatzteile



VORSICHT: Der Verteiler wird nur für die Reinigung demontiert. Der Verteiler ist Teil der Glocke und kann nicht allein ersetzt werden.

8.1. Ersetzungsintervall der Glocken

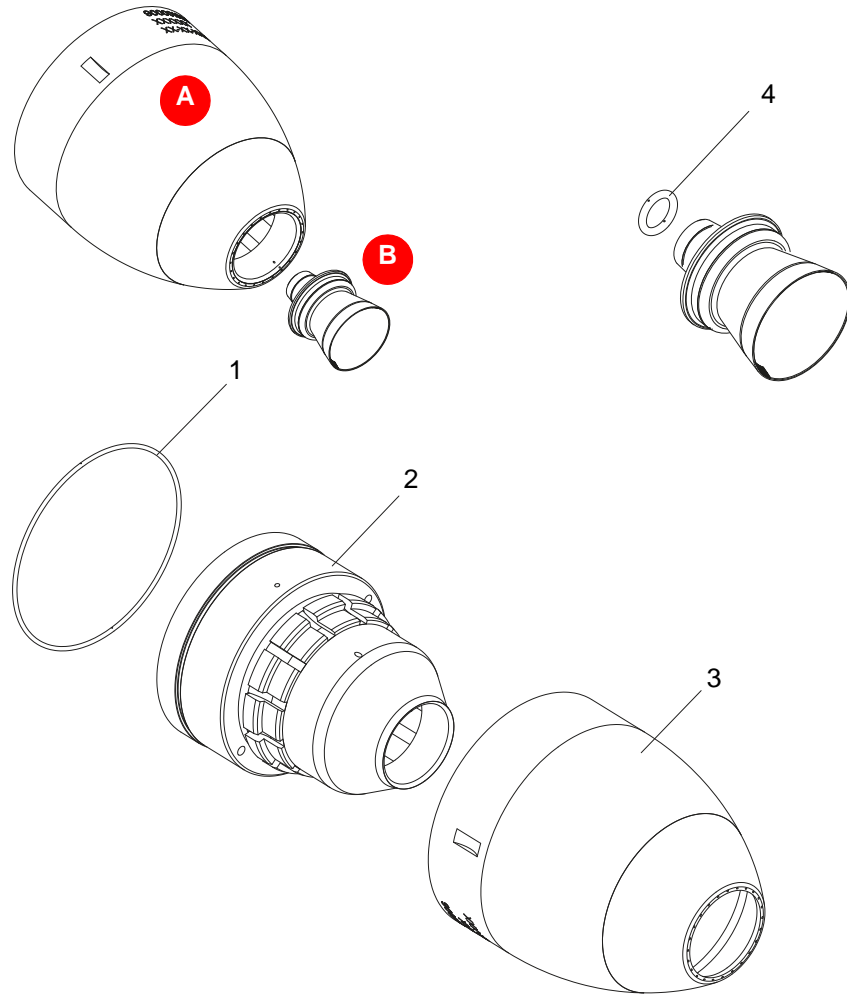
Glockentyp	Ersetzungsintervall
Glocke 35 EC	5.000 Stunden
Glocke 50 EC	5.000 Stunden
Glocke 65 EX	5.000 Stunden
Glocke 80 EX	5.000 Stunden



VORSICHT: Sames Technologies verlangt die Integration dieser Intervalle in die vorbeugenden Wartungspläne und ihre systematische Anwendung, um zu vermeiden, dass die Zerstäuberausrüstung durch übermäßigen Verschleiß der Glocke beeinträchtigt wird.

8.2. 35 EC VX System

8.2.1. 35 EC VX System für alle Zerstäuber



DIES05608

Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910015814	35 EC VX System	1	1	2
A	910003193	Lufthaubenbaugruppe 35 EC VX	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900001005	Innere Haube	1	1	2
3	900001006	Äußere Haube	1	1	2
B	910000636	Aluminiumglocke 35 EC Hi-TE	1	1	2
4	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910015815	35 EC VX System	1	1	2
A	910003193	Lufthaubenbaugruppe 35 EC VX	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900001005	Innere Haube	1	1	2
3	900001006	Äußere Haube	1	1	2
B	910011188	Titanglocke 35 EC Hi-TE	1	1	2
4	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

(*)

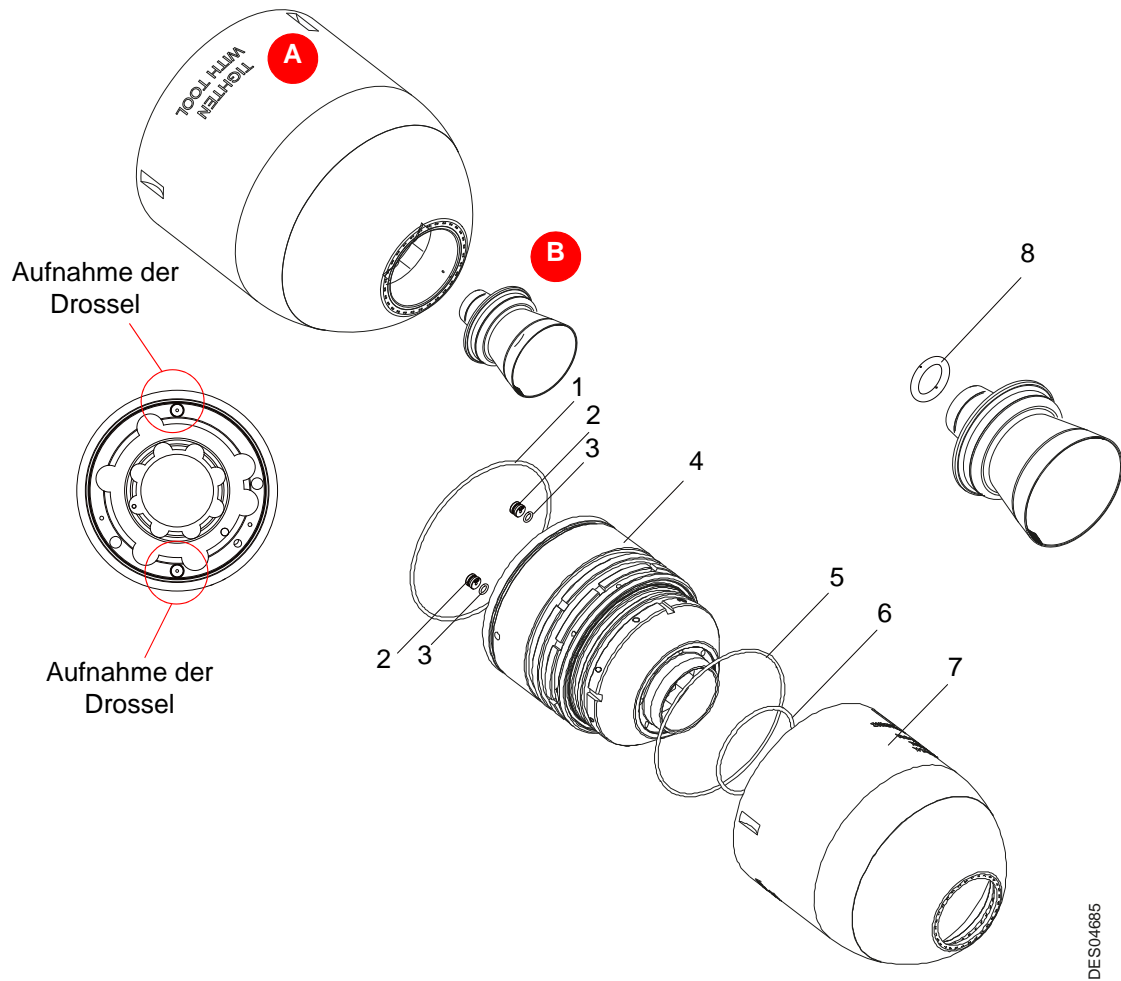
Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.3. 35 EC Hi-TE System

8.3.1. 35 EC Hi-TE System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K



Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910008509	35 EC Hi-TE System	1	1	2
A	910008354	Lufthaubenbaugruppe 35 EC Hi-TE	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006340	Drossel D: 1,25	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900005773	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV420	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900005772	Äußere Haube	1	1	2
B	910000636	Aluminiumglocke 35 EC Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910012555	35 EC Hi-TE System	1	1	2
A	910008354	Lufthaubenbaugruppe 35 EC Hi-TE	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006340	Drossel D: 1,25	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900005773	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV420	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900005772	Äußere Haube	1	1	2
B	910011188	Titanglocke 35 EC Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

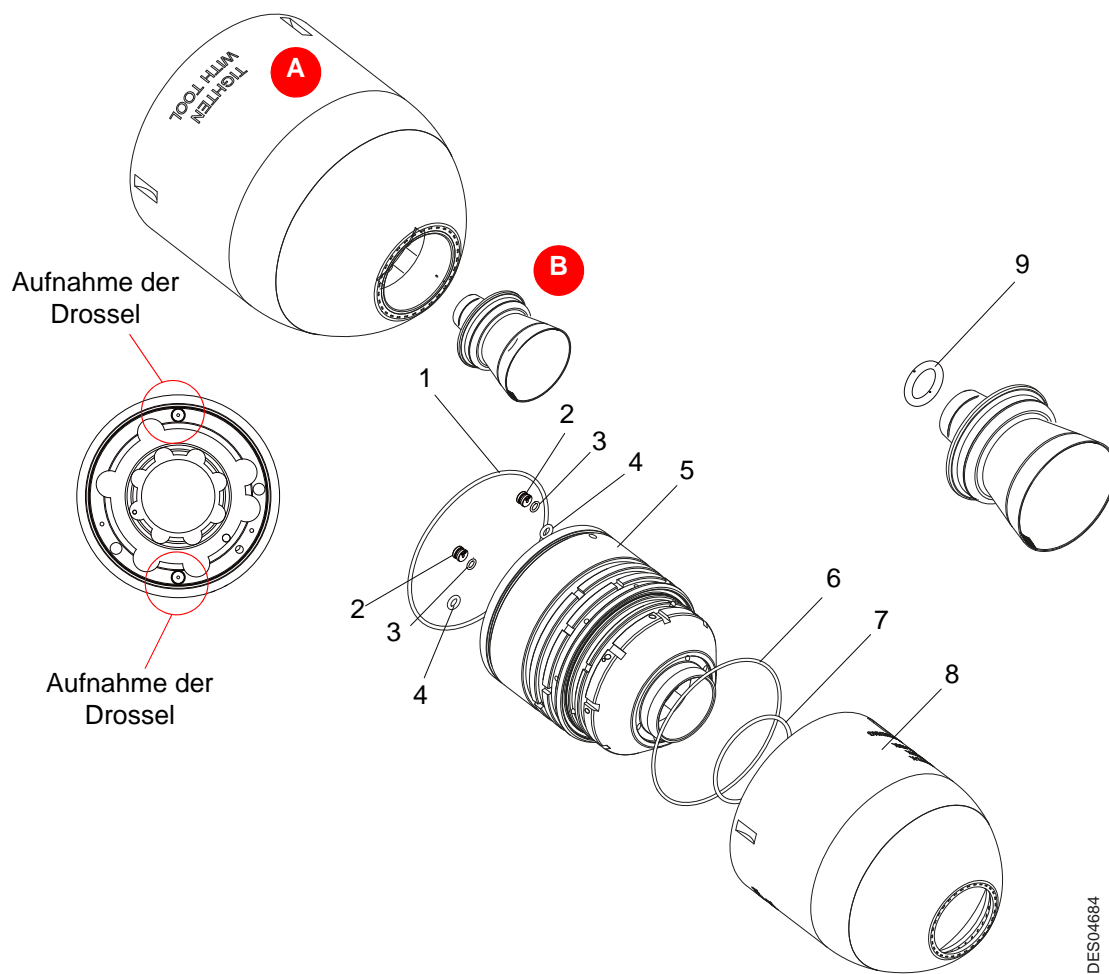
(*)

Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.3.2. 35 EC Hi-TE System nur für Accubell 708 1K



Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910008510	35 EC Hi-TE System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910006770	Lufthaubenbaugruppe 35 EC Hi-TE	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006432	Drossel D: 1,4	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
5	900005025	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV420	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900005772	Äußere Haube	1	1	2
B	910000636	Aluminiumglocke 35 EC Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910012556	35 EC Hi-TE System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910006770	Lufthaubenbaugruppe 35 EC Hi-TE	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006432	Drossel D: 1,4	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
5	900005025	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV420	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900005772	Äußere Haube	1	1	2
B	910011188	Titanglocke 35 EC Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

(*)

Ebene 1: Vorbeugende Wartung

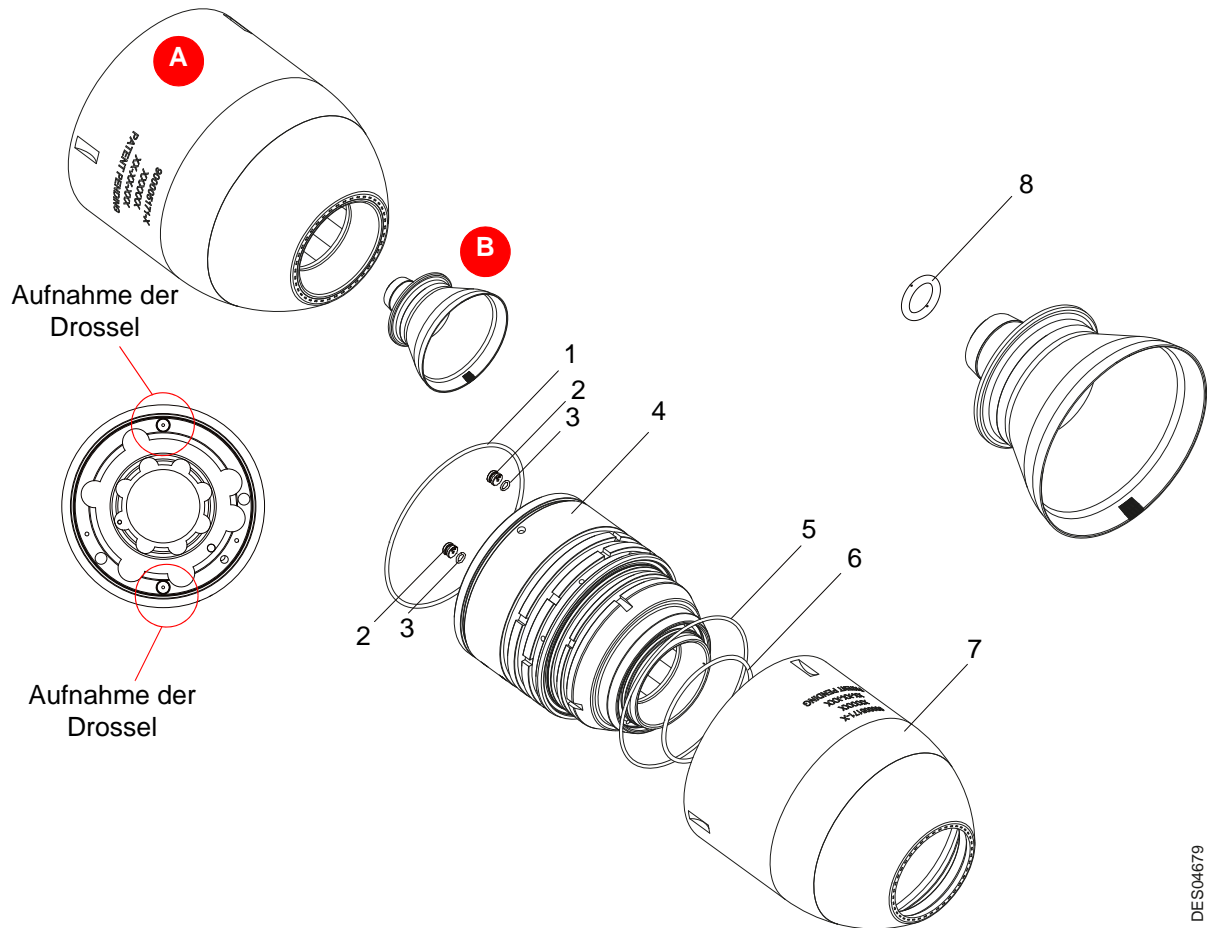
Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.4. 50 EC Hi-TE System

8.4.1. 50 EC Hi-TE System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K

8.4.1.1. 50 EC Hi-TE U System



Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910008505	50 EC Hi-TE U System	1	1	2
A	910006932	Lufthaubenbaugruppe 50 EC	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006433	Drossel D: 1,45	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900005170	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900005171	Äußere Haube	1	1	2
B	910003159	Aluminiumglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910010195	50 EC Hi-TE U System	1	1	2
A	910006932	Lufthaubenbaugruppe 50 EC	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006433	Drossel D: 1,45	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900005170	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900005171	Äußere Haube	1	1	2
B	910008756	Titanglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

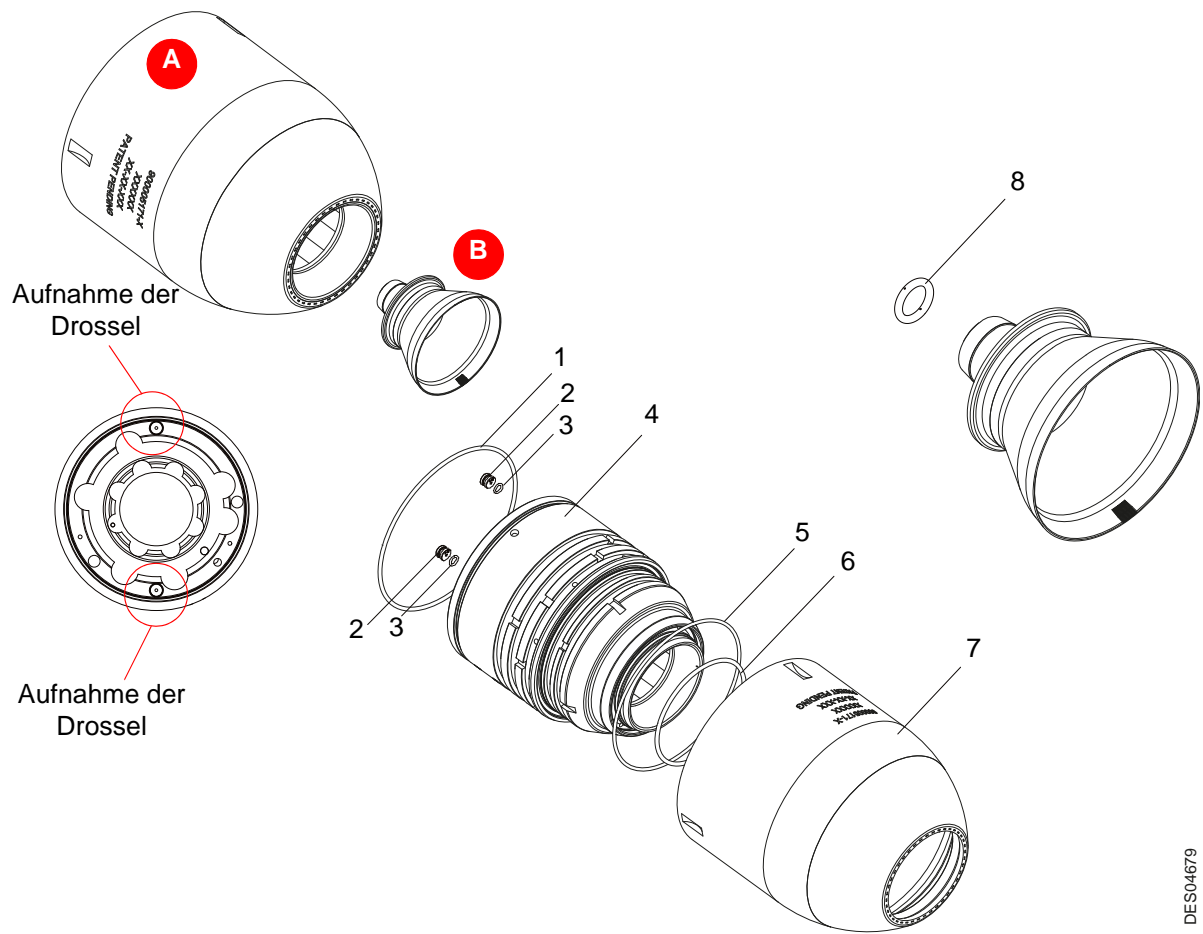
(*)

Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.4.1.2. 50 EC Hi-TE W System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K



Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910008506	50 EC Hi-TE W System	1	1	2
A	910008532	Lufthaubenbaugruppe 50 EC	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006433	Drossel D: 1,45	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900005170	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900005753	Äußere Haube	1	1	2
B	910003159	Aluminiumglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910012558	50 EC Hi-TE W System	1	1	2
A	910008532	Lufthaubenbaugruppe 50 EC	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006433	Drossel D: 1,45	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900005170	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900005753	Äußere Haube	1	1	2
B	910008756	Titanglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

(*)

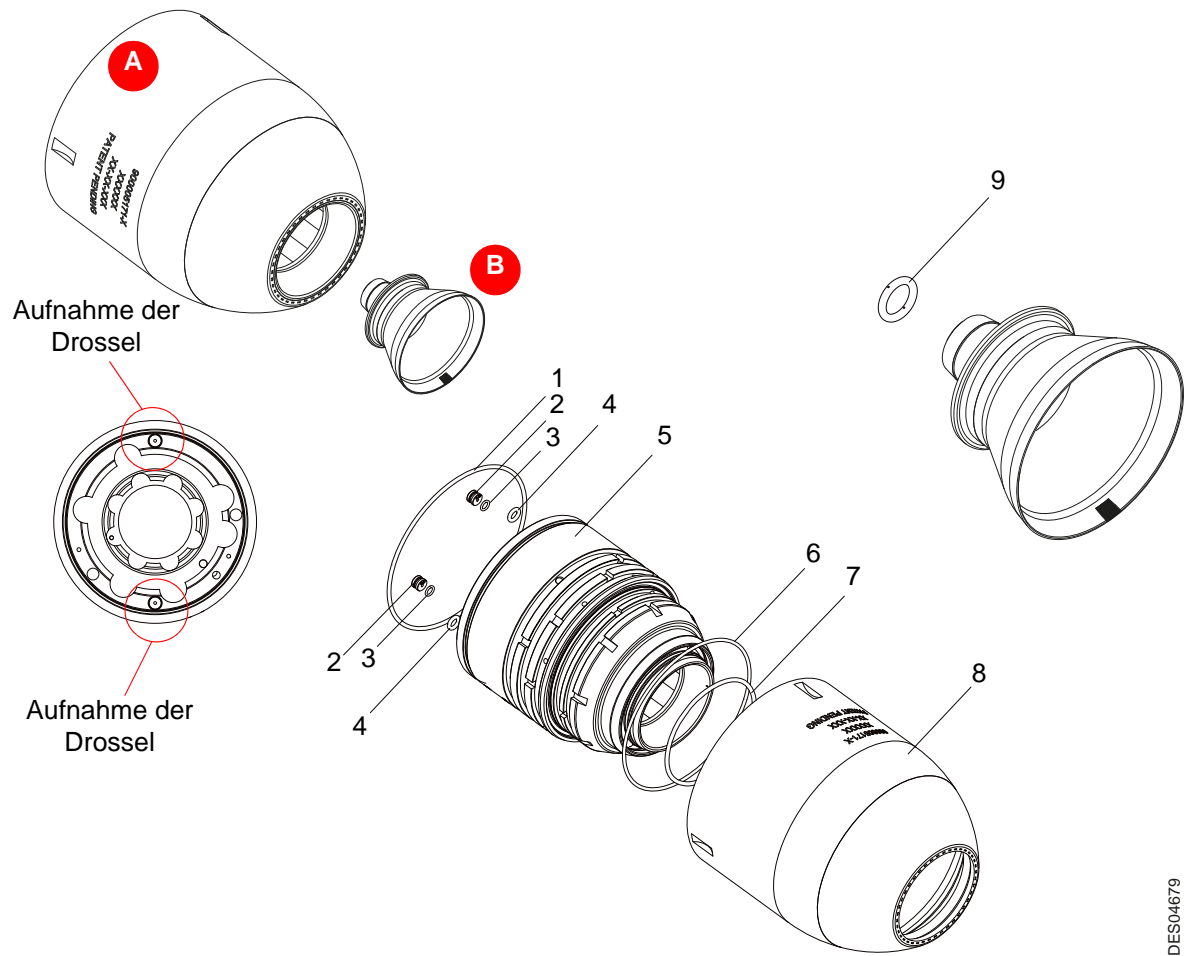
Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.4.2. 50 EC Hi-TE System nur für Accubell 708 1K

8.4.2.1. 50 EC Hi-TE U System



Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910008507	50 EC Hi-TE U System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910006772	Lufthaubenbaugruppe 50 EC	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006375	Drossel D: 1,52	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
5	900005024	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900005171	Äußere Haube	1	1	2
B	910003159	Aluminiumglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910012557	50 EC Hi-TE U System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910006772	Lufthaubenbaugruppe 50 EC	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006375	Drossel D: 1,52	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
5	900005024	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900005171	Äußere Haube	1	1	2
B	910008756	Titanglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

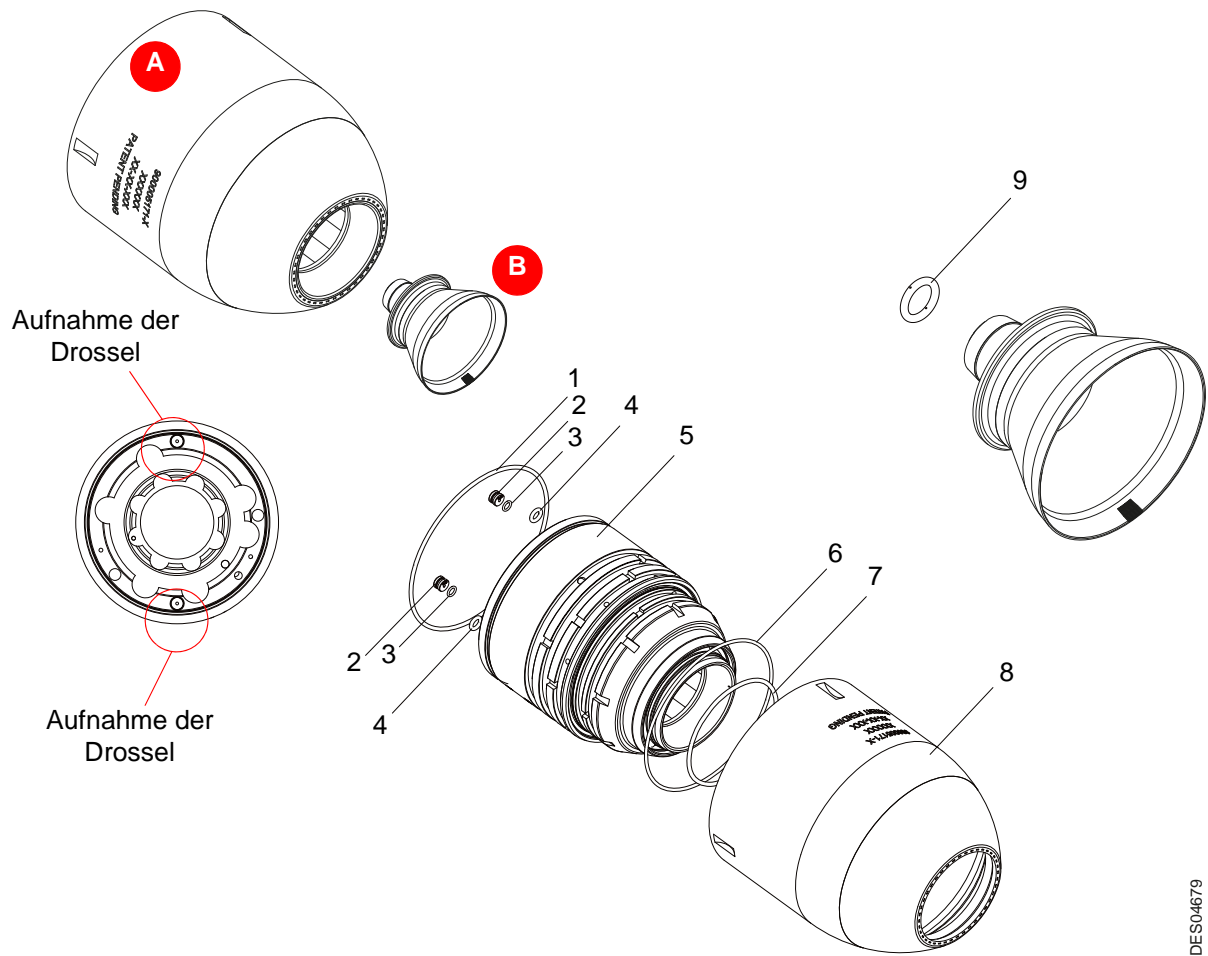
(*)

Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.4.2.2. 50 EC Hi-TE W System nur für Accubell 708 1K



DES04679

Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910008508	50 EC Hi-TE W System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910008534	Lufthaubenbaugruppe 50 EC	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006376	Drossel D: 1,7	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
5	900005024	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900005753	Äußere Haube	1	1	2
B	910003159	Aluminiumglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring - perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910012559	50 EC Hi-TE W System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910008534	Lufthaubenbaugruppe 50 EC	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900006376	Drossel D: 1,7	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
5	900005024	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900005753	Äußere Haube	1	1	2
B	910008756	Titanglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring - perfluoriert	1	1	1

(*)

Ebene 1: Vorbeugende Wartung

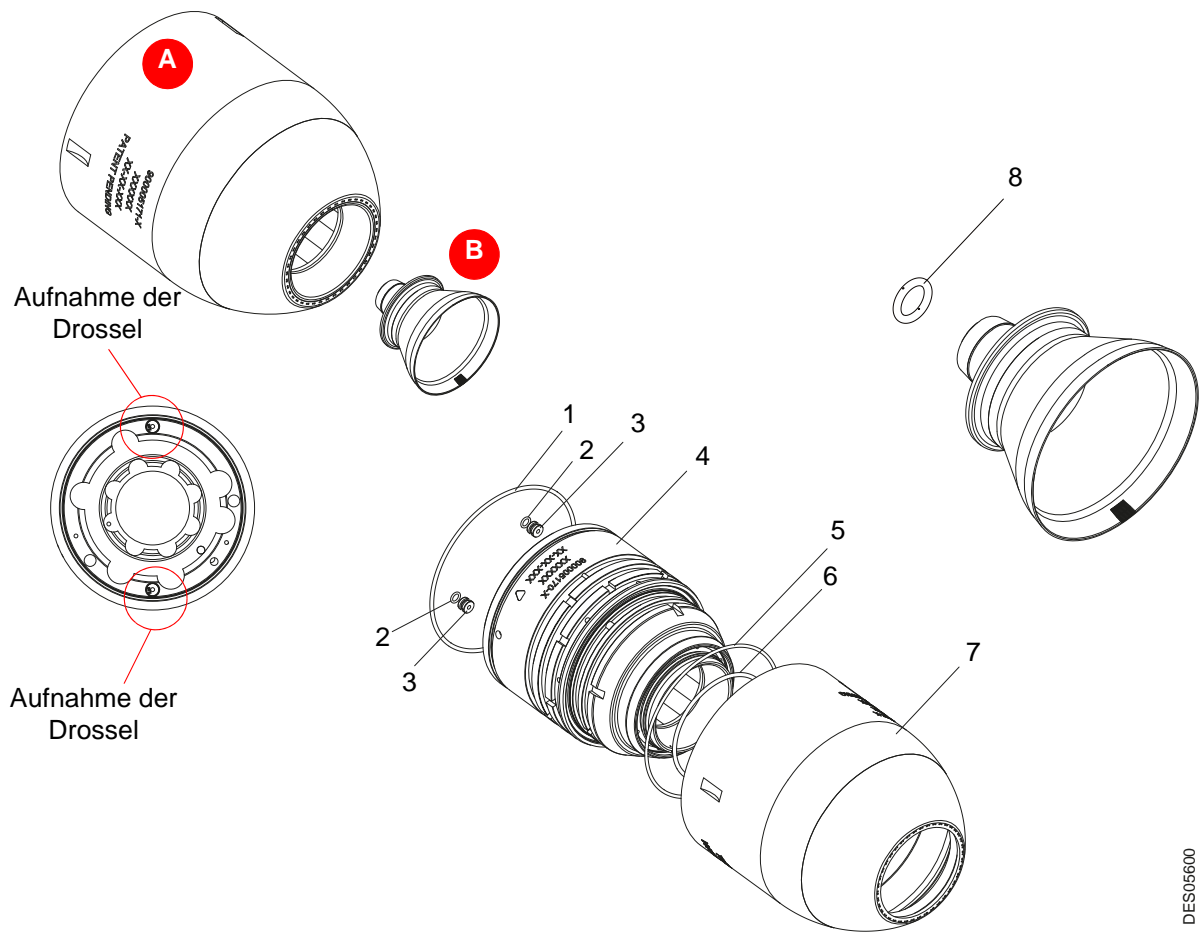
Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.5. 50 EC Hi-TE SW System

8.5.1. 50 EC Hi-TE SW System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K

8.5.1.1. 50 EC Hi-TE PSW System



Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910015776	50 EC Hi-TE PSW System	1	1	2
A	910015761	Lufthaubenbaugruppe 50 EC Hi-TE PSW	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
3	900009641	Drossel D: 2,05	2	1	1
4	900005170	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900008237	Äußere Haube	1	1	2
B	910003159	Aluminiumglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910015777	50 EC Hi-TE PSW System	1	1	2
A	910015761	Lufthaubenbaugruppe 50 EC Hi-TE PSW	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
3	900009641	Drossel D: 2,05	2	1	1
4	900005170	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900008237	Äußere Haube	1	1	2
B	910008756	Titanglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

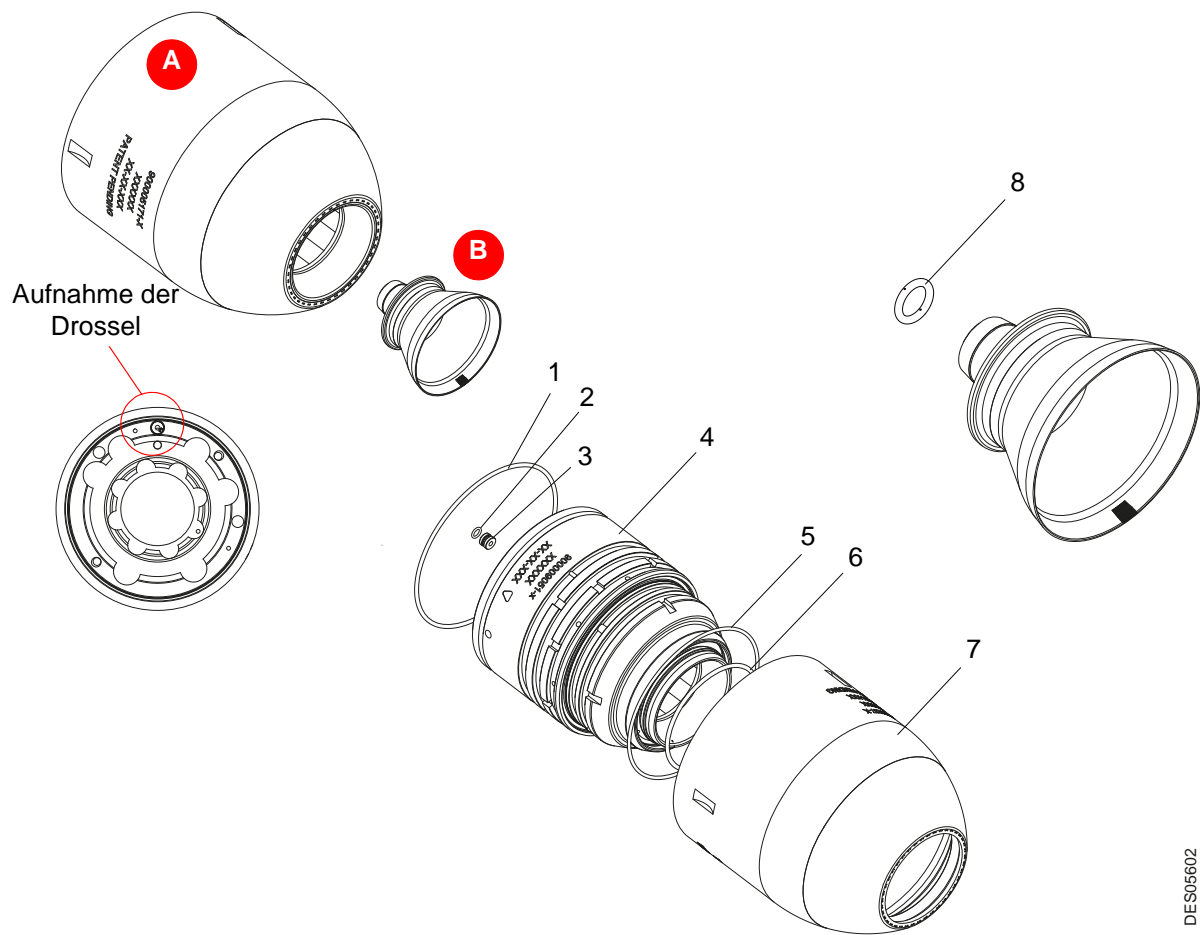
(*)

Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.5.1.2. 50 EC Hi-TE CSW System



Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteilenebene (*)
	910015780	50 EC Hi-TE CSW System	1	1	2
A	910015763	Lufthaubenbaugruppe 50 EC Hi-TE CSW	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	1	1	1
3	900009639	Drossel D: 2,4	1	1	1
4	900009051	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900008237	Äußere Haube	1	1	2
B	910003159	Aluminiumglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteilenebene (*)
	910015783	50 EC Hi-TE CSW System	1	1	2
A	910015763	Lufthaubenbaugruppe 50 EC Hi-TE CSW	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	1	1	1
3	900009639	Drossel D: 2,4	1	1	1
4	900009051	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900008237	Äußere Haube	1	1	2
B	910008756	Titanglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

(*)

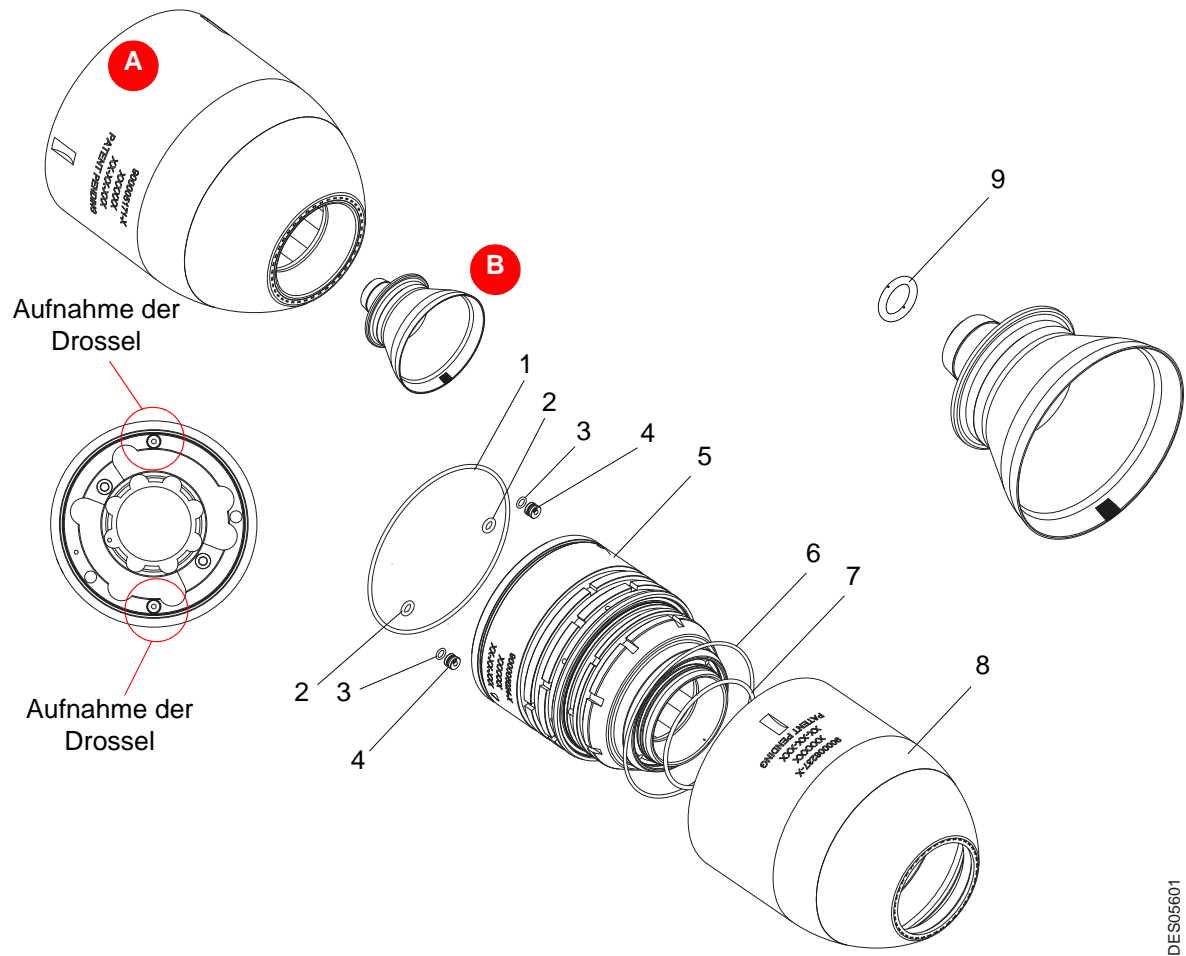
Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.5.2. 50 EC Hi-TE SW System nur für Accubell 708 1K

8.5.2.1. 50 EC Hi-TE PSW System



Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910015778	50 EC Hi-TE PSW System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910015762	Lufthaubenbaugruppe 50 EC Hi-TE PSW	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900009639	Drossel D: 2,4	2	1	1
5	900005024	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900008237	Äußere Haube	1	1	2
B	910003159	Aluminiumglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910015779	50 EC Hi-TE PSW System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910015762	Lufthaubenbaugruppe 50 EC Hi-TE PSW	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900009639	Drossel D: 2,4	2	1	1
5	900005024	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900008237	Äußere Haube	1	1	2
B	910008756	Titanglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

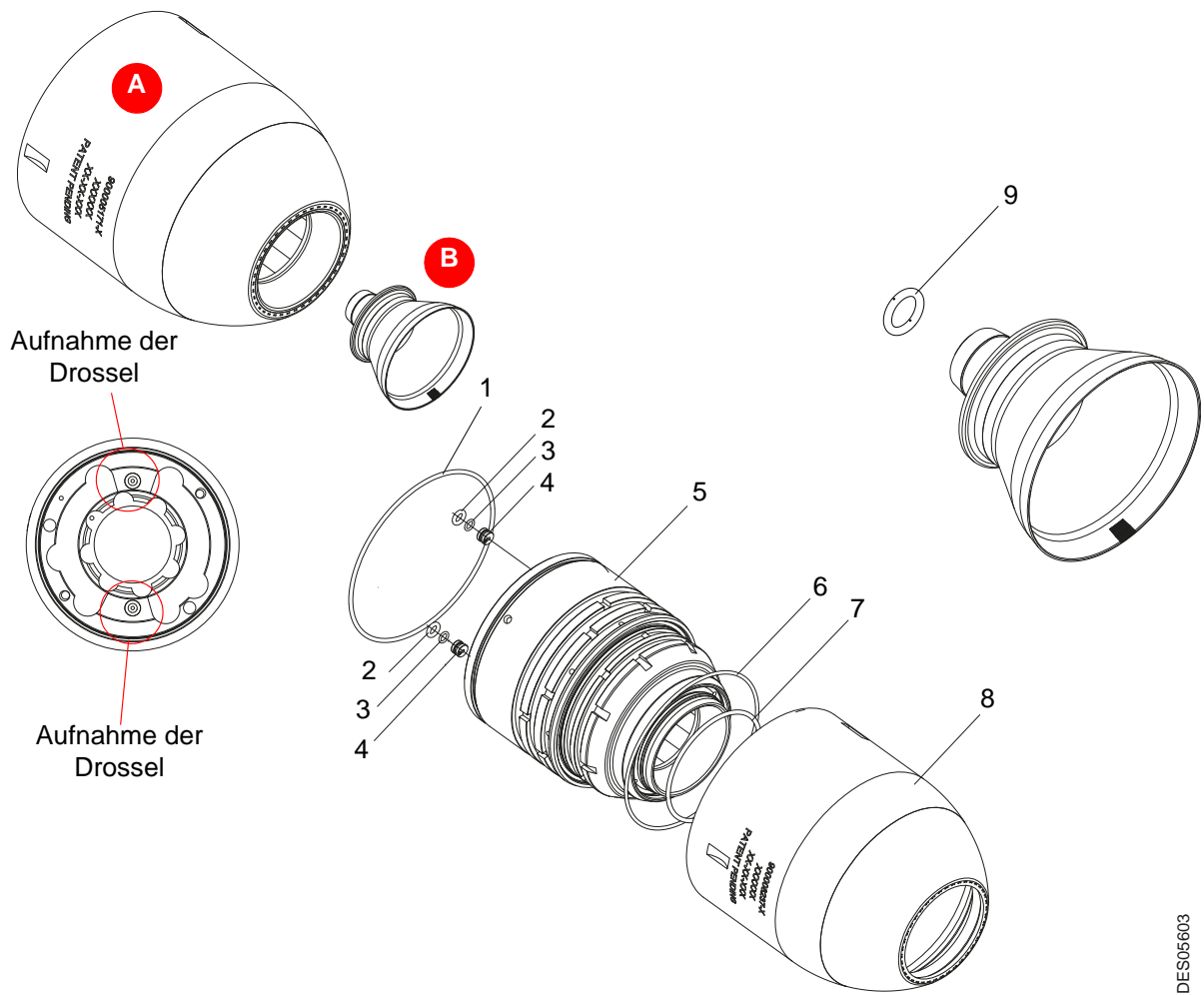
(*)

Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.5.2.2. 50 EC Hi-TE CSW System



DES05603

Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910015784	50 EC Hi-TE CSW System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910015764	Lufthaubenbaugruppe 50 EC Hi-TE CSW	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900006376	Drossel D: 1,7	2	1	1
5	900009050	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900008237	Äußere Haube	1	1	2
B	910003159	Aluminiumglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring - perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910015785	50 EC Hi-TE CSW System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910015764	Lufthaubenbaugruppe 50 EC Hi-TE CSW	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900006376	Drossel D: 1,7	2	1	1
5	900009050	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV358	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900008237	Äußere Haube	1	1	2
B	910008756	Titanglocke 50 EC Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring - perfluoriert	1	1	1

(*)

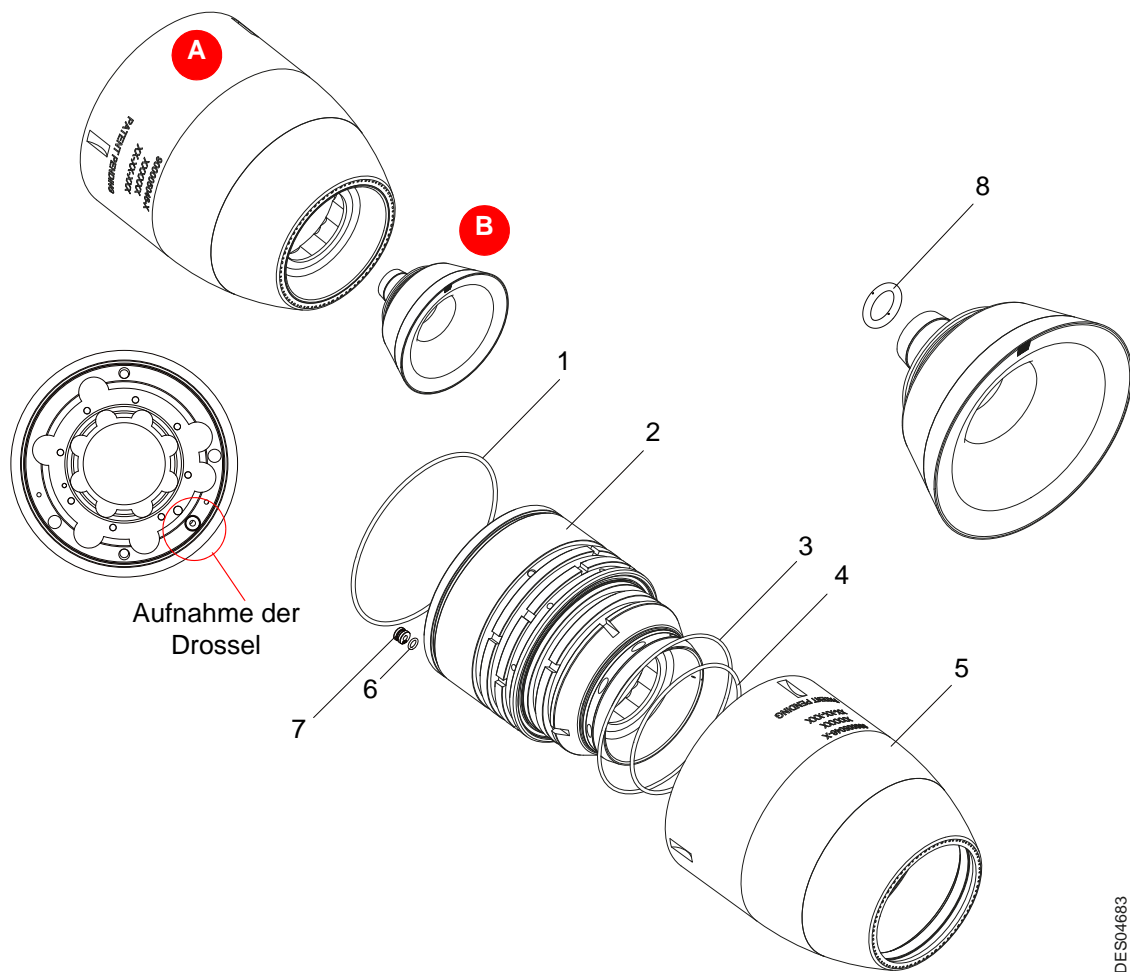
Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.6. 65 EX Hi-TE System

8.6.1. 65 EX Hi-TE System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K



DES04683

Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910008511	65 EX Hi-TE System	1	1	2
A	910008535	Lufthaubenbaugruppe 65 EX Hi-TE	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900005679	Innere Haube	1	1	2
3	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
4	J2FENV549	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
5	900005046	Äußere Haube	1	1	2
6	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	1	1	1
7	900006378	Drossel D: 2,65	1	1	1
B	910004615	Aluminiumglocke 65 EX Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910010196	65 EX Hi-TE System	1	1	2
A	910008535	Lufthaubenbaugruppe 65 EX Hi-TE	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	900005679	Innere Haube	1	1	2
3	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
4	J2FENV549	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
5	900005046	Äußere Haube	1	1	2
6	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	1	1	1
7	900006378	Drossel D: 2,65	1	1	1
B	910009383	Titanglocke 65 EX Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

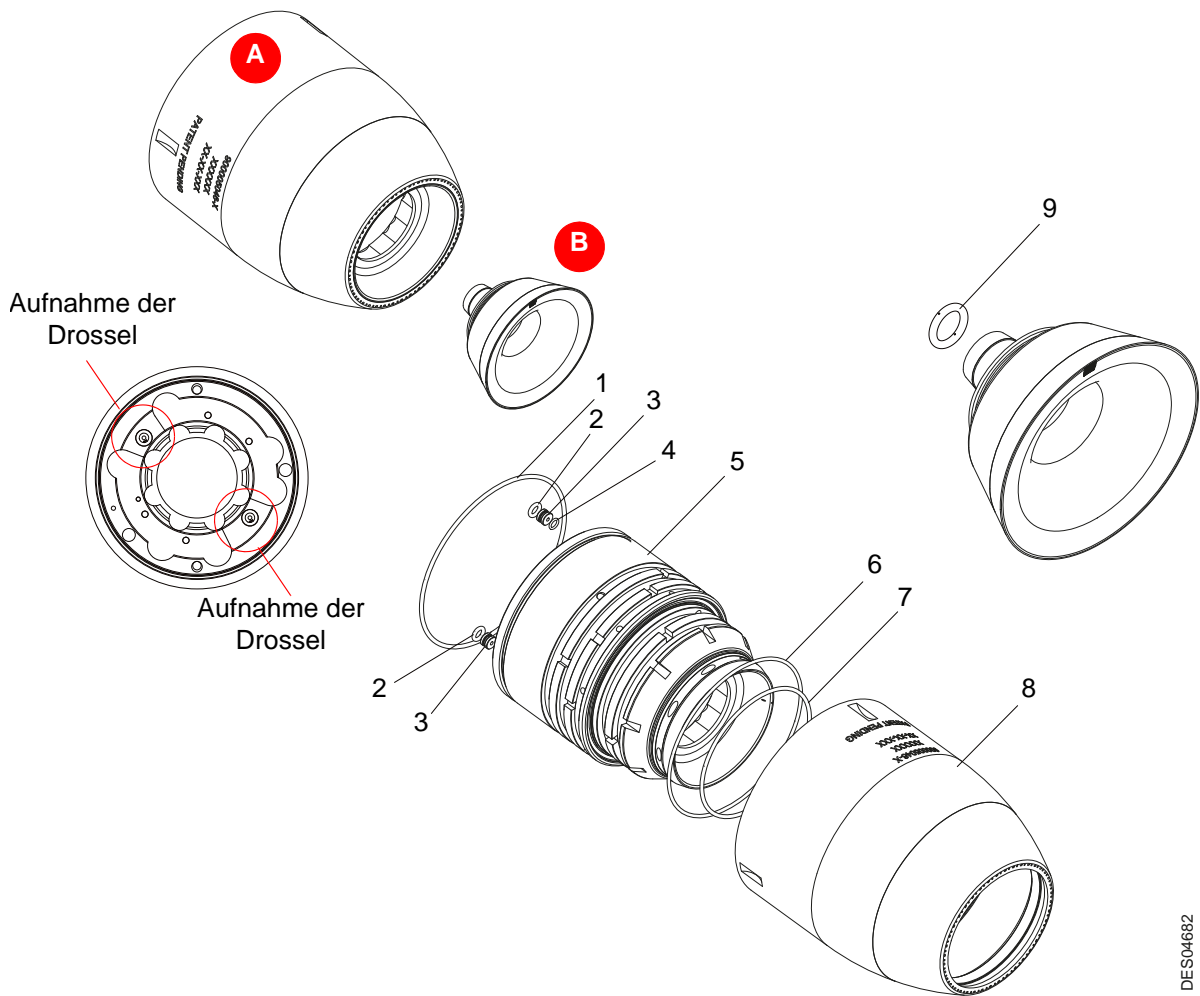
(*)

Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.6.2. 65 EX Hi-TE System nur für Accubell 708 1K



Mit Aluminiumglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910008512	65 EX Hi-TE System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910008536	Lufthaubenbaugruppe 65 EX Hi-TE	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
3	900006377	Drossel D: 1,8	2	1	1
4	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
5	900005693	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV549	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900005046	Äußere Haube	1	1	2
B	910004615	Aluminiumglocke 65 EX Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910012561	65 EX Hi-TE System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910008536	Lufthaubenbaugruppe 65 EX Hi-TE	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
3	900006377	Drossel D: 1,8	2	1	1
4	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
5	900005693	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV549	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900005046	Äußere Haube	1	1	2
B	910009383	Titanglocke 65 EX Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

(*)

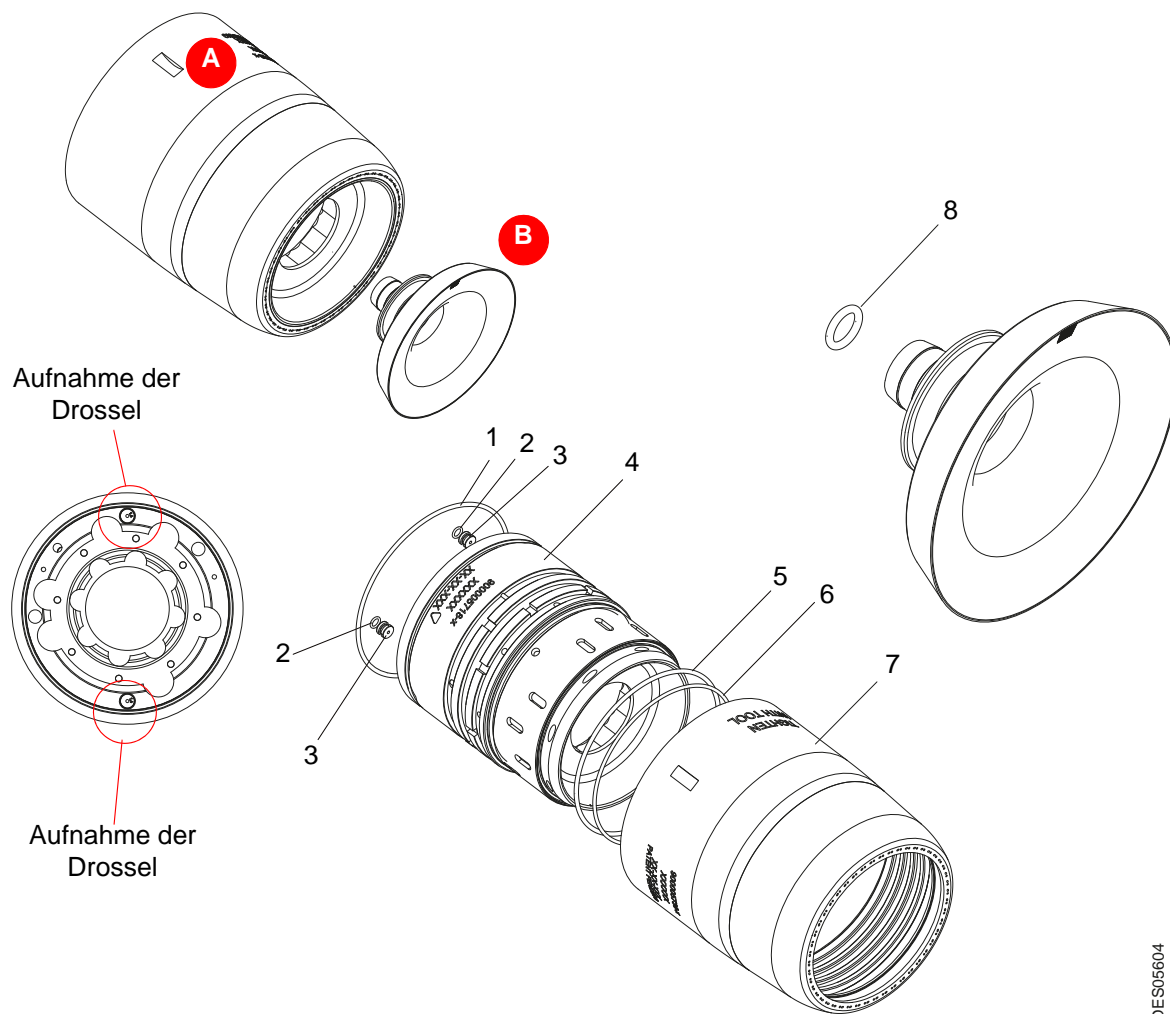
Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.7. 80 EX Hi-TE BSW System

8.7.1. 80 EX Hi-TE BSW System für alle Zerstäuber außer dem Accubell 708 1K



Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910014659	80 EX Hi-TE BSW System	1	1	2
A	910013214	Lufthaubenbaugruppe 80 EX Hi-TE BSW	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	1	1	1
3	900006432	Drossel D: 1,4	1	1	1
4	900005718	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV386	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900005730	Äußere Haube	1	1	2
B	910012705	Titanglocke 80 EX Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

Optionsversion

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	-	80 EX Hi-TE BSW System	1	1	2
A	910015771	Lufthaubenbaugruppe 80 EX Hi-TE BSW	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
3	900009639	Drossel D: 2,4	2	1	1
4	900005718	Innere Haube	1	1	2
5	J2FENV386	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
6	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	900005730	Äußere Haube	1	1	2
B	910012705	Titanglocke 80 EX Hi-TE	1	1	2
8	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

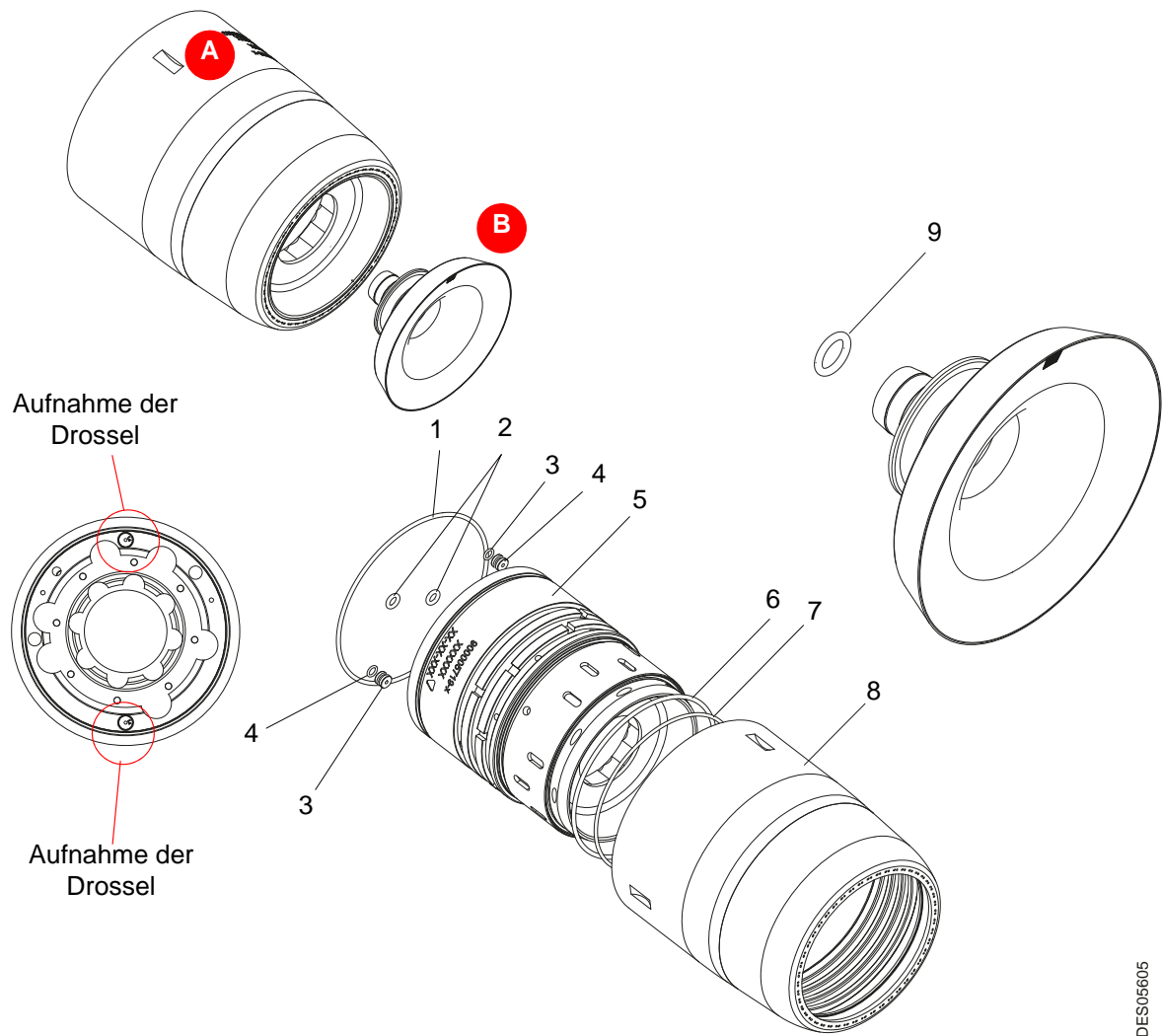
(*)

Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung

8.7.2. 80 EX Hi-TE BSW System nur für Accubell 708 1K



DES05605

Mit Titanglocke

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anz.	Verkaufseinheit	Ersatzteil-ebene (*)
	910014661	80 EX Hi-TE BSW System - Accubell 708 1K	1	1	2
A	910013213	Lufthaubenbaugruppe 80 EX Hi-TE	1	1	2
1	J2FENV622	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
2	J3STKL046	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
3	J3STKL038	O-Ring - perfluoriert	2	1	1
4	900006376	Drossel D: 1,7	2	1	1
5	900005719	Innere Haube	1	1	2
6	J2FENV386	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
7	J2FENV385	O-Ring - FEP Viton	1	1	1
8	900005730	Äußere Haube	1	1	2
B	910012705	Titanglocke 80 EX Hi-TE	1	1	2
9	J3STKL094	O-Ring perfluoriert	1	1	1

(*)

Ebene 1: Vorbeugende Wartung

Ebene 2: Korrigierende Wartung

Ebene 3: Außerordentliche Wartung